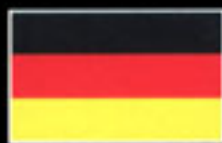




**GRATIS!**  
Beim Kauf einer  
Haynes-Reparaturanleitung

Das weltweit führende Verlagshaus für  
Kfz-Service- und Reparaturanleitungen

## Technisches Wörterbuch **ENGLISCH - DEUTSCH**



### **HAYNES-REPARATURANLEITUNGEN**

- Hunderte Illustrationen ● Schritt-für-Schritt-Anleitungen
- Nur Haynes Reparaturanleitungen basieren auf vollständiger Zerlegung und Wiederausammenbau!

# Technisches Wörterbuch

— *Englisch-Deutsch* —

<b>4-star</b>	Superbenzin verbleit	<b>advance</b>	vorverlegen; erhöhen
<b>A</b>			
<b>ABS braking device</b>	Antiblockier- system (ABS)	<b>advance ignition</b>	Frühzündung
<b>abrasive</b>	Schleifmittel	<b>advance mechanism</b>	Frühverstellsystem
<b>absorber</b>	Dämpfungs- element	<b>aerial</b>	Antenne
<b>ac generator</b>	Wechselstrom- lichtmaschine	<b>aerodynamic drag</b>	Luftwiderstand
<b>accelerator</b>	Beschleuniger; Gaspedal	<b>air</b>	Luft
<b>accelerator cable</b>	Gaszug	<b>air adjusting screw</b>	Lufteinstellschraube
<b>accelerator pedal</b>	Gaspedal	<b>air bleed valve</b>	Entlüftungsventil
<b>accelerator pump</b>	Beschleunigungs- pumpe	<b>air chamber</b>	Luftkammer
<b>accessory</b>	Zubehör	<b>air cleaner</b>	Luftfilter
<b>accumulator</b>	Batterie	<b>air compressor</b>	Luftkompressor
<b>acid</b>	Säure	<b>air conditioning</b>	Klimatisierung; Klimaanlage
<b>acid level</b>	Säurestand (in der Batterie)	<b>air conditioning control unit</b>	Klimaanlagen- steuerungseinheit
<b>acorn nut</b>	Hutmutter	<b>air control</b>	Luftsteuerung
<b>adapter</b>	Adapter, Zwischenstück	<b>air cooling</b>	Luftkühlung
<b>add</b>	hinzufügen, -zählen	<b>air correction jet</b>	Luftkorrekturdüse
<b>adhesion</b>	Haftung	<b>air deflector</b>	Windabweiser
<b>adjust</b>	einstellen	<b>air distribution switch</b>	Lüftungsschalter
<b>adjustable spanner</b>	Rollgabelschlüssel	<b>air filter</b>	Luftfilter
<b>adjuster</b>	Einstell-, Nachstell- vorrichtung	<b>air flap valve</b>	Luftklappenventil
<b>adjustment bolt</b>	Einstellschraube	<b>air flow sensor</b>	Luftmengenmesser
<b>adjustment link</b>	Spannbügel	<b>air funnel</b>	Lufttrichter
<b>adjustment rod</b>	Einstellstab	<b>air leak</b>	Lufteintritts- öffnung
		<b>air resistance</b>	Luftwiderstand
		<b>air temperature control system</b>	Heizungsregler
		<b>air temperature sensor</b>	Lufttemperatur- sensor
		<b>airbag</b>	Airbag

<b>airflow meter</b>	Luftmengenmesser	<b>armature winding</b>	Ankerspule
<b>airflow sensor plate</b>	Luftmengenmesserklappe	<b>arrester ball</b>	Sperr-, Arretierkugel
<b>alcohol-based fuels</b>	Methanol	<b>arrow</b>	Pfeil
<b>align</b>	fluchten, ausrichten	<b>asbestos</b>	Asbest
<b>Allen keys</b>	Inbusschlüssel	<b>assembly</b>	Montage; Aggregat, Einheit
<b>Allen screw</b>	Inbusschraube	<b>assymetric</b>	assymetrisch
<b>allowance</b>	Materialzugabe	<b>atdc</b>	nach dem oberen Totpunkt
<b>alloy</b>	Leichtmetall (legierung)	<b>auger</b>	(Löffel-, Schnecken) bohrer gesetzliche Zuglast
<b>alternating current (ac)</b>	Wechselstrom	<b>authorised towed weight</b>	automatisch nach- stellende Kupplung
<b>alternator</b>	Wechselstromlichtmaschine	<b>automatic adjust- ment mechanism</b>	Fliehkraftregler
<b>alternator pulley</b>	Riemenscheibe des Generators	<b>automatic advance</b>	Filter des Automatik- getriebes
<b>aluminium bronze</b>	Legierung aus Kupfer und Aluminium	<b>automatic trans- mission filter</b>	automatischer Spannungsregler
<b>ammeter</b>	Amperemeter	<b>automatic voltage control</b>	Zusatzluftventil
<b>analogue clock</b>	Analoguhr	<b>auxiliary air valve</b>	Vorgelegewelle
<b>anchor</b>	Verankerung	<b>auxiliary shaft</b>	Axialspiel
<b>angle</b>	Winkel	<b>axial play</b>	Achse
<b>angle lock</b>	Lenkeinschlag- winkel	<b>axle</b>	Stütz-, Unterstellböcke
<b>angular</b>	winkelförmig	<b>axle stands</b>	
<b>anhydrous</b>	wasserfrei		
<b>annealing</b>	Glühung, Temperung		
<b>anti-clockwise</b>	gegen den Uhrzeigersinn	<b>B</b>	
<b>anti-freeze</b>	Frostschutzmittel	<b>backlash</b>	Spiel
<b>anti-leaf mesh</b>	Gitter zum Abhalten von Laub	<b>backplate</b>	Grundplatte
<b>anti-roll bar</b>	Stabilisator	<b>balance weight</b>	Auswuchtgewicht
<b>anti-rust</b>	Rostschutz	<b>ball</b>	Kugel
<b>anti-stall</b>	Drosselklappen- dämpfer	<b>ball bearing</b>	Kugellager
<b>anti-theft system</b>	Diebstahlsicherung	<b>ball hammer</b>	Schlosser-, Kugelhammer
<b>anvil</b>	Amboß	<b>ball race</b>	Kugellauftring
<b>arbor</b>	Achse, Welle	<b>ball thrust bearing</b>	Kugeldrucklager
<b>armature</b>	Anker	<b>ball valve</b>	Kugelventil
<b>armature coil</b>	Ankerspule	<b>ball-bearing grease</b>	Kugellagerfett
<b>armature spindle</b>	Ankerwelle	<b>ball-head bolt</b>	Kugelkopf- schraube

<b>balljoint</b>	Kugelgelenk	<b>bevel ring gear</b>	Kegelstellerrad
<b>balljoint separator</b>	Kugelgelenk-abzieher	<b>bezel</b>	Einfassung
<b>band saw</b>	Bandsäge	<b>bhp (horse power)</b>	PS (Pferdestärke)
<b>bar</b>	Stange; Riegel	<b>bi-metallic strip</b>	Bimetallstreifen
<b>barrel</b>	Faß; Walze, Trommel, Zylinder	<b>big-end</b>	Pleuelfuß
<b>base</b>	Sockel	<b>big-end bearing</b>	Pleuelfußlager
<b>battery</b>	Batterie	<b>big-end bearing cap</b>	Pleuellagerdeckel
<b>battery-cable terminal</b>	Batteriepole	<b>binder</b>	Bindemittel
<b>bayonet joint</b>	Bajonettverbindung	<b>blade terminal</b>	Blattkontakt
<b>bayonet socket</b>	Bajonettfassung	<b>bleed</b>	entlüften
<b>bdc (bottom dead centre)</b>	UT (unterer Totpunkt)	<b>bleed screw</b>	Entlüftungsschraube
<b>be in close contact</b>	in engem Kontakt stehen	<b>blow-back</b>	Gasrückschieben
<b>bead</b>	Wulst	<b>blow-by</b>	Vorbeiströmen
<b>beam</b>	Balken	<b>blower</b>	Kompressor
<b>bearing</b>	Lager	<b>body</b>	Gehäuse; Karosserie
<b>bearing cap</b>	Lagerdeckel	<b>body pillar</b>	Karoseriesäule
<b>bearing half</b>	Lagerschale	<b>bodyshell</b>	Karosserie
<b>bearing inner race</b>	innerer Lauftring	<b>bodywork</b>	Karosserieaufbau
<b>bearing journal</b>	Lagerzapfen	<b>bolster plate</b>	(Auf)spannplatte
<b>bearing plate</b>	Unterbrecherscheibe	<b>bolt</b>	Schraube
<b>bearing shell</b>	Lagerschale	<b>bonded brake linings</b>	plattierte Bremsleitungen
<b>bearing surface</b>	Auflagefläche	<b>bonnet</b>	Motorhaube
<b>bell crank</b>	Umlenkhebel	<b>booster battery</b>	Starthilfebatterie
<b>bellmouth</b>	trichterförmige Öffnung	<b>boot</b>	Kofferraum
<b>bellows</b>	Faltenbalg	<b>bore</b>	Bohrung
<b>belt</b>	Riemen, Band	<b>bottom dead centre</b>	unterer Totpunkt
<b>belt deflection</b>	Gurtumlenkung	<b>bowl</b>	Schüssel
<b>belt drive</b>	Riemenantrieb	<b>box</b>	Kiste, Schachtel
<b>belt pulley</b>	Riemenscheibe	<b>box spanner</b>	Steckschlüssel
<b>belt tightener</b>	Riemenspannrolle	<b>brace</b>	Strebe; Halterung
<b>bend</b>	Kurve, Krümmung	<b>bracket</b>	Konsole
<b>bent</b>	gebogen, gekrümmt	<b>bracket holder</b>	Halterung
<b>bent screwdriver</b>	Winkelschraubenzieher	<b>braid</b>	(Schläuche) umflechten
<b>bevel</b>	Abschrägung; Kegel	<b>braided cable</b>	Kabel mit Gewebeverstärkung
<b>bevel (gear)</b>	Kegelverzahnung	<b>brake</b>	Bremse
<b>bevel pinion</b>	Antriebskegelrad	<b>brake adjustment</b>	Bremseinstellung
		<b>brake anchor plate</b>	Bremsträger
		<b>brake bleed nipple spanner</b>	Bremsentlüfterschlüssel
		<b>brake bleeding kit</b>	Werkzeugsatz zum Bremsenentlüften

<b>brake caliper</b>	Bremssattel	<b>built-in</b>	eingebaut
<b>brake disc</b>	Bremsscheibe	<b>bulb</b>	Glühbirne
<b>brake drum</b>	Bremstrommel	<b>bulge</b>	Ausbuchtung, Vorsprung
<b>brake fluid</b>	Bremsschlauch- flüssigkeit	<b>bulkhead</b>	Spritzwand
<b>brake hose clamp</b>	Bremsschlauch- klemme	<b>bulkhead grommet</b>	Kabeldurchlaß in der Spritzwand
<b>brake light</b>	Bremsleuchte	<b>bump</b>	Stoß
<b>brake light switch</b>	Bremslichtschalter	<b>bumper</b>	Stoßstange
<b>brake line</b>	Bremsleitung	<b>bung</b>	Stöpsel
<b>brake lining grinder</b>	Bremsbelag- schleifer	<b>burned spots</b>	verbrannte Stellen
<b>brake lining wear indicator</b>	Bremsbelag- verschleißanzeige	<b>burnishing</b>	Polieren
<b>brake linings</b>	Bremsbeläge	<b>burr</b>	Grat
<b>brake master cylinder</b>	Hauptbrems- zylinder	<b>burst-proof</b>	bruchfest
<b>brake pad</b>	Bremsbelag	<b>bush</b>	Lagerfutter
<b>brake pedal</b>	Bremspedal	<b>butterfly valve</b>	Drosselklappe
<b>brake power distributor</b>	Bremskraftverteiler	<b>button</b>	Knopf
<b>brake shoe</b>	Bremsbacke	<b>buzzer</b>	Summer
<b>brake spring pliers</b>	Bremsfederzange	<b>by-pass</b>	Bypass
<b>braked trailer</b>	gebremster Anhänger	<b>by-pass oil cleaner</b>	Nebenstromölfilter
<b>braking system</b>	Bremsanlage	<b>C</b>	
<b>braze</b>	hartlöten	<b>c-spanner</b>	Schraubenschlüssel
<b>break</b>	brechen; unter- brechen	<b>cable</b>	Kabel; Seil(zug)
<b>breaker</b>	Unterbrecher	<b>cable adjuster</b>	Seilzugeinstell- vorrichtung
<b>breaker contact</b>	Unterbrecher- kontakt	<b>cable casing</b>	Kabelhülle
<b>breaker points</b>	Unterbrecher- kontakt	<b>cable clamp</b>	Polklemme
<b>breather</b>	Kurbelgehäuse- entlüftung	<b>cable cutter</b>	Werkzeug zum Kabelschneiden
<b>breather hose</b>	Schlauch der Kurbelgehäuse- entlüftung	<b>cable grommet</b>	Gummitülle
<b>broach</b>	Stecheisen	<b>cable puller</b>	Werkzeug zum Herausziehen von Kabeln
<b>brush</b>	Bürste	<b>cable shoe</b>	Kabelschuh
<b>brush holder</b>	Bürstenhalter	<b>cabriolet</b>	Cabriolet
<b>btcdc</b>	vor OT	<b>calibrated container</b>	Meßbehälter
<b>buckling</b>	Krümmung; Walkung	<b>calipers</b>	Greifzirkel
		<b>cam</b>	Nocken
		<b>cam box</b>	Ventildeckel
		<b>cam chain</b>	Steuerkette
		<b>cam dwell</b>	Schließwinkel
		<b>cam follower</b>	Schlepphebel

<b>cam plate</b>	Achsplatte	<b>casing</b>	Gehäuse;
<b>camber</b>	Radsturz		Verkleidung;
<b>camshaft</b>	Nockenwelle		Mantel (c. Reifens)
<b>camshaft bearing</b>	Nockenwellenlager	<b>casing lug</b>	Nase des
<b>camshaft cover</b>	Ventildeckel		Motorgehäuses
<b>camshaft endfloat</b>	Axialspiel der	<b>cast</b>	gießen; Gußform
	Nockenwelle	<b>cast iron</b>	Gußeisen
<b>camshaft gear</b>	Nockenwellen-	<b>castellated nut</b>	Kronenmutter
	antrieb	<b>caster</b>	Nachlauf
<b>camshaft pinion</b>	Nockenwellen-	<b>casting</b>	Guß(stück)
	antrieb	<b>castle nut</b>	Kronenmutter
<b>camshaft sprocket</b>	Nockenwellenrad	<b>castor</b>	Nachlauf
<b>can</b>	Kanister, Dose	<b>catalytic converter</b>	Abgaskatalysator
<b>cantilever</b>	freitragender Arm	<b>catch</b>	Griff; Klinke;
<b>cap</b>	Kappe, Verschluß		Sperrhaken;
<b>cap nut</b>	Hutmutter		Verschluß
<b>capacitative</b>	kapazitive	<b>caustic soda</b>	Ätznatron
<b>discharging</b>	Entladung	<b>caution lamp</b>	Warnlampe
<b>capacitor</b>	Kondensator	<b>caution signal</b>	Warnsignal
<b>capacitor-discharge</b>	Hochspannungs-	<b>central console</b>	Mittelkonsole
<b>ignition system</b>	Kondensator-	<b>central locking</b>	Zentral-
	zündung	<b>system</b>	verriegelung
<b>capacity</b>	Fassungsvermögen;	<b>centralized door</b>	Zentral-
	Hubraum;	<b>locking</b>	verriegelung
	Förderstrom	<b>centre</b>	Zentrum,
<b>capped nut</b>	Hutmutter		Mittelpunkt
<b>car radio</b>	Autoradio	<b>centre distance</b>	Mitten-,
<b>carbon brush</b>	Kohlebürste		Achsabstand
<b>carbon deposit</b>	Ölkohle-	<b>centre line</b>	Mittellinie
	ablagerung	<b>centre of gravity</b>	Schwerpunkt
<b>carbon removing</b>	Entkohlen	<b>centre of rotation</b>	Drehpunkt
<b>carborundum</b>	Karborundum	<b>centre punch</b>	Körner
	(Schleifmittel)	<b>centre stand</b>	Mittelständer
<b>carburettor</b>	Vergaser	<b>centrifugal force</b>	Fliehkraft
<b>carburettor barrel</b>	Vergaserdurchlaß	<b>chain</b>	Kette
<b>carburettor bowl</b>	Schwimmer-	<b>chain and sprocket</b>	Kettenantrieb
	kammer	<b>drive</b>	
<b>carburettor jet</b>	Vergaserdüse	<b>chain case</b>	Kettenkasten
<b>carburettor stud</b>	Vergaserbolzen	<b>chain joint</b>	Kettengelenk
<b>cardan joint</b>	Kardangelenk	<b>chain pulley</b>	Kettenrad
<b>cardan shaft</b>	Kardanwelle	<b>chain sprocket</b>	Kettenrad
<b>cardan spider</b>	Kardankreuz	<b>chain tensioner</b>	Kettenspanner
<b>case</b>	Gehäuse;	<b>chain wheel</b>	Kettenrad
	Verkleidung	<b>chamber</b>	Kammer

<b>chamfer</b>	Schräge	<b>claw coupling</b>	Klauenkupplung
<b>change</b>	Wechsel	<b>clean</b>	reinigen
<b>change down</b>	herunterschalten	<b>cleaner</b>	Filter
<b>change gear</b>	schalten	<b>clearance</b>	Spiel
<b>change-over switch</b>	Umschalter	<b>clicking</b>	Klicken
<b>change up</b>	hinaufschalten	<b>clip</b>	Klammer, Klemme
<b>changing of oil</b>	Ölwechsel	<b>clockwise</b>	im Uhrzeigersinn
<b>charge</b>	(auf)laden	<b>close</b>	geschlossen; nahe, eng
<b>charger</b>	Batterieladegerät	<b>closed-loop converter</b>	Katalysator mit Lambdaregelung
<b>charging control</b>	Ladekontrollampe	<b>clutch</b>	Kupplung
<b>lamp</b>		<b>clutch centre</b>	Kupplungsnahe
<b>charging current</b>	Ladestrom	<b>clutch disc</b>	Kupplungsscheibe
<b>charging rate</b>	Ladestrom	<b>clutch facing</b>	Kupplungsbelag
<b>chatter</b>	klappern	<b>clutch hub</b>	Kupplungsnahe
<b>check</b>	überprüfen, kontrollieren	<b>clutch plate</b>	Kupplungsdruck- platte
<b>check nut</b>	Gegenmutter	<b>clutch plate</b>	Kupplungszentrier- werkzeug
<b>check valve</b>	Rückschlagventil	<b>alignment set</b>	
<b>chip</b>	Splitter	<b>clutch slippage</b>	Kupplungsrutschen
<b>chisel</b>	Meißel	<b>clutch spring</b>	Einspurfeder
<b>chisel-nosed tool</b>	meißelähnliches Werkzeug	<b>coarse</b>	grob
<b>choke</b>	Choke	<b>coarse adjustment</b>	Grobeinstellung
<b>choke linkage</b>	Choke-Gestänge	<b>cock</b>	Ventil, Hahn
<b>choke valve gap</b>	Starterklappen- abstand	<b>coil</b>	Zündspule
<b>chrome plated</b>	verchromt	<b>coil ignition</b>	Spulenzündung
<b>cigar lighter</b>	Zigarrenan- zünder	<b>coil spring</b>	Schraubenfeder
<b>circlip</b>	Sicherungs-, Sprengring	<b>coil spring</b>	Federspanner
<b>circuit</b>	Strom-, Schaltkreis	<b>compressor</b>	
<b>circuit breaker</b>	Sicherung	<b>coiled pipe</b>	Rohrschlinge
<b>circuit diagram</b>	Schaltbild, -schema	<b>cold chisel</b>	Meißel
<b>circumferential</b>	Umfangs- geschwindigkeit	<b>collapsible</b>	klapp-, faltbar
<b>speed</b>		<b>collar</b>	Bund; Einfassung
<b>clamp</b>	Klemme, Schelle	<b>collar screw</b>	Bundschraube
<b>clamp bracket screw</b>	Klemmschraube	<b>combination pliers</b>	Kombizange
<b>clamping bolt</b>	Klemmschraube	<b>combination spanner</b>	Gabel- Ringschlüssel
<b>clamping washer</b>	Klemmenbeilag- scheibe	<b>combustion</b>	Verbrennung
<b>clatter</b>	klappern, rasseln	<b>combustion chamber</b>	Brennraum
<b>claw</b>	Klaue, Haken	<b>commutator</b>	Kollektor
		<b>compensating jet</b>	Ausgleichsdüse
		<b>compress</b>	verdichten
		<b>compression</b>	Kompression

<b>compression gauge</b>	Kompressionsdruckmesser	<b>control</b>	Überprüfung; Steuerung; Regler
<b>compression ratio</b>	Verdichtungsverhältnis	<b>control unit</b>	Steuergerät
<b>compression ring</b>	Kompressionsring	<b>controls</b>	Bedienungselemente
<b>compression testing gauge/cylinder compression gauge</b>	Kompressionsdruckmesser	<b>convert</b>	umwandeln
<b>computer</b>	Computer	<b>cool</b>	kühl
<b>concentric</b>	konzentrisch	<b>coolant</b>	Kühlmittel
<b>condenser</b>	Kondensator	<b>coolant bleed screw</b>	Kühlmittel-entlüftungsschraube
<b>condition</b>	Zustand	<b>coolant hose</b>	Kühlwasserschlauch
<b>conduit</b>	(Rohr)leitung	<b>coolant pump</b>	Kühlmittelpumpe
<b>cone</b>	Kegel	<b>cooler</b>	Kühler
<b>cone coupling</b>	Konuskupplung	<b>cooling fan switch</b>	Lüftermotorschalter
<b>cone of valve</b>	Ventilkegel	<b>cooling fin</b>	Kühlrippe
<b>conical</b>	kegelförmig	<b>cooling system</b>	Kühlsystem
<b>connect</b>	anschließen, verbinden	<b>cooling system flushing</b>	Spülen des Kühlsystems
<b>connect in parallel</b>	parallelschalten	<b>copper gasket</b>	Kupferdichtung
<b>connect in series</b>	in Reihe schalten	<b>core plug (cylinder block)</b>	Frostschutzstopfen
<b>connecting clamp</b>	Verbindungsklemme	<b>cork insert</b>	Korkeinlage
<b>connecting link</b>	Verbindungsglied	<b>corrosion</b>	Korrosion
<b>connecting rod</b>	Pleuel	<b>correction</b>	Richtigstellung; Korrektur
<b>connecting rod bearing</b>	Pleuellager	<b>correspond</b>	entsprechen
<b>connection</b>	Anschluß; Leitung	<b>corrode</b>	korrodieren
<b>connector</b>	Verbindungsstück; Stecker	<b>cost</b>	Kosten; kosten
<b>constant</b>	konstant	<b>cotter</b>	Splint
<b>constant voltage</b>	gleichbleibende Spannung	<b>counter balance</b>	Gegengewicht
<b>constant-velocity joint</b>	homokinetisches Gelenk	<b>counter clockwise</b>	gegen den Uhrzeigersinn
<b>construction</b>	Konstruktion	<b>counterbore</b>	Kopfsenker
<b>consume power</b>	Energie verbrauchen	<b>countergear</b>	Vorgelegewelle
<b>contact angle</b>	Kontaktwinkel	<b>countershaft</b>	Vorgelegewelle
<b>contact breaker</b>	Unterbrecher	<b>counterweight</b>	Ausgleichsgewicht
<b>contact breaker points</b>	Unterbrecherkontakte	<b>coupling</b>	Kupplung
<b>contact brush</b>	Kontaktbürste	<b>cover</b>	Abdeckung, Deckel
<b>contact surface</b>	Anlagefläche	<b>cover gasket</b>	Deckeldichtung
<b>continuous</b>	kontinuierlich	<b>covering</b>	Verkleidung, Belag
<b>continuous current</b>	Gleichstrom	<b>crack</b>	Riß
		<b>crank</b>	Kurbel; Kurbelwelle
		<b>crank elbow</b>	Kurbelwellenknie



<b>crank pin bearing</b>	Pleuelfußlager	<b>current</b>	Strom
<b>crankcase</b>	Kurbelgehäuse	<b>current consumption</b>	Stromverbrauch
<b>crankcase filter</b>	Ölfilter	<b>current limit relay</b>	Stromverbrauchs- relais
<b>crankcase ventilation hose</b>	Kurbelgehäuse- entlüftungs- schlauch	<b>curve</b>	Kurve; Krümmung
<b>cranking</b>	Starten (des Motors)	<b>curved spring washer</b>	gewölbte Federscheibe
<b>crankpin</b>	Peuelzapfen	<b>cut</b>	Schnitt; schneiden
<b>crankshaft</b>	Kurbelwelle	<b>cut away</b>	wegschneiden
<b>crankshaft counter weight</b>	Kurbelwellen- Ausgleichsgewicht	<b>cut off</b>	abschneiden
<b>crankshaft main bearing journal</b>	Kurbelwellenhaupt- lagerzapfen	<b>cut out</b>	aus-, zuschneiden
<b>crankshaft pulley</b>	Kurbelwellen- riemenscheibe	<b>cut-out</b>	Sicherung; Auspuffklappe
<b>crankhaft sprocket</b>	Kurbelwellenrad	<b>cut-out relais</b>	Sicherung
<b>crankweb</b>	Kurbelwange	<b>cycle</b>	Kreislauf; Arbeitsgang; Takt
<b>crimped</b>	gekräuselt, gewellt	<b>cylinder barrel</b>	Zylinder(fuß)
<b>crimping tool</b>	Quetschzange	<b>cylinder block</b>	Motor-, Zylinderblock
<b>cross</b>	Kreuzstück; Zapfenkreuz	<b>cylinder bore hone</b>	Werkzeug zum Zylinderhonen
<b>cross bar</b>	Drehstift	<b>cylinder head</b>	Zylinderkopf
<b>cross-flow radiator</b>	Querstromkühler	<b>cylinder head bolt</b>	Zylinderkopfschraube
<b>cross-flow scavenging</b>	Querstromspülung	<b>cylinder head cover</b>	Ventildeckel
<b>cross-head screw- driver/Philips screwdriver</b>	Kreuzschlitz- schraubenzieher	<b>cylinder head gasket</b>	Zylinderkopfschichtung
<b>cross-section</b>	Querschnitt	<b>cylinder liner (sleeve)</b>	Zylinderlaufbuchse
<b>crown</b>	Kolbenboden; Rundung des Blechs	<b>cylindrical</b>	zylindrisch
<b>crown gear</b>	Tellerrad	<b>cylindrical spring</b>	Spiralfeder
<b>crude oil</b>	Erdöl	<b>D</b>	
<b>cruising</b>	Fahren bei gleich- bleibender Geschwindigkeit	<b>damage</b>	Beschädigung
<b>cruising speed</b>	Reise- geschwindigkeit	<b>damp</b>	feucht, dunstig
<b>cubic capacity</b>	Hubraum	<b>damp-proofing sealant</b>	Dämmasse
<b>cubic inch</b>	Kubikzoll	<b>dampfer</b>	Dämpfer; Stoßdämpfer
<b>cup</b>	Tasse, Schale	<b>damper spring</b>	Torsionsdämpfer
<b>curb weight</b>	Leergewicht	<b>danger</b>	Gefahr
<b>cure</b>	aushärten; vulkanisieren	<b>dash insert</b>	Kombiinstrument
		<b>dashed line</b>	strichlierte Linie
		<b>dashpot</b>	Unterdruckdose

<b>dc (direct current)</b>	Gleichstrom	<b>diaphragm clutch</b>	Tellerfederkupplung
<b>dead centre</b>	Totpunkt	<b>diaphragm cover</b>	Membrandeckel
<b>dead end</b>	blindes Ende	<b>diaphragm unit</b>	Membraneinheit
<b>decarbonization</b>	Entkohlung	<b>die casting</b>	Spritzguß
<b>declutch</b>	auskuppeln	<b>die stock</b>	Schneideisenhalter
<b>decrease</b>	abnehmen, kleiner werden; vermindern	<b>diesel</b>	Diesel
		<b>diesel engine</b>	Dieselmotor
<b>deep</b>	tief	<b>diesel fuel</b>	Dieseltreibstoff
<b>defect</b>	Defekt	<b>differential</b>	Differential
<b>deflector</b>	Deflektor; Ablenkermase	<b>differential case</b>	Ausgleichsgehäuse
		<b>differential crown gear</b>	Ausgleichstellerrad
<b>degree</b>	Grad	<b>differential pinion</b>	Ausgleichskegelrad
<b>deionised water</b>	destilliertes Wasser	<b>differential pinion spider</b>	Differentialkreuz
<b>delivery</b>	Förderung	<b>differential side gear</b>	Achswellenkegelrad
<b>delivery pipe</b>	Druckleitung	<b>digital clock</b>	Digitaluhr
<b>delivery valve</b>	Druckventil	<b>dilute</b>	verdünnen
<b>delta connection</b>	Dreiecksverbindung	<b>dim</b>	(halb)dunkel; trübe
<b>demister</b>	Defroster	<b>dimmer relay</b>	Abblendrelais
<b>dense</b>	dicht	<b>dimmer switch</b>	Abblendschalter
<b>density</b>	Dichte	<b>dip lights</b>	abblenden
<b>dent</b>	Delle	<b>dipped beam</b>	Abblendlicht
<b>deposit</b>	Ablagerung, Schicht	<b>dipstick</b>	Ölmeßstab
<b>depress</b>	(nieder)drücken	<b>dipswitch</b>	Abblendschalter
<b>depth gauge</b>	Tiefenmaß	<b>direct current (dc)</b>	Gleichstrom
<b>description</b>	Beschreibung	<b>direct drive</b>	direkter Gang
<b>detach</b>	abtrennen, -nehmen	<b>direction</b>	Richtung
<b>detachable</b>	abnehmbar	<b>direction flasher</b>	Blinker
<b>detent</b>	Sperrhaken, -klinke	<b>direction indicator</b>	Blinker
<b>detention ring</b>	Sicherungsring	<b>directions for use</b>	Gebrauchsanweisung
<b>deteriorate</b>	sich ver schlechtern; beeinträchtigen	<b>dirt</b>	Schmutz
		<b>disc</b>	Scheibe
<b>determine</b>	bestimmen, festlegen	<b>disc brake</b>	Scheibenbremse
		<b>discharge</b>	entladen
<b>develop</b>	entwickeln	<b>discharged battery</b>	entladene Batterie
<b>deviate</b>	abweichen	<b>disconnect</b>	trennen; auskuppeln
<b>diagnostic connector</b>	Diagnosestecker	<b>dished washer</b>	gewölbte Beilagscheibe
<b>dial gauge</b>	Meßuhr		demonstrieren; auseinander- nehmen
<b>dial test indicator</b>	Meßuhr	<b>dismantle</b>	
<b>diaphragm</b>	Membran		
<b>diaphragm</b>	Membran-	<b>displacement</b>	Hubraum
<b>accelerator pump</b>	beschleuniger- pumpe	<b>dissipate</b>	(Hitze) ableiten

<b>dissolve</b>	(sich) auflösen	<b>down pipe</b>	Flammrohr
<b>distance</b>	Entfernung; Abstand	<b>downdraught carburettor</b>	Fallstromvergaser
<b>distance piece/spacer</b>	Distanzscheibe	<b>downshift</b>	Herunterschalten
<b>distance plate</b>	Distanzscheibe	<b>downstroke</b>	Abwärtshub
<b>distribution box</b>	Verteilerkasten	<b>drag coefficient</b>	Cw-Wert
<b>distributor</b>	Zündverteiler	<b>drain</b>	ablassen
<b>distributor advance</b>	Zündverstellung	<b>drain cock</b>	Ablaßhahn
<b>distributor cover</b>	Verteilerkappe	<b>drain plug</b>	Ablaßschraube, -stopfen
<b>distributor gear</b>	Verteilerantriebs- ritzell	<b>drain the battery</b>	die Batterie entladen
<b>distributor injector</b>	Verteilereinspritz- pumpe	<b>draw</b>	ziehen; zeichnen
<b>distributor pump</b>	Verteilerpumpe	<b>drawer</b>	Schublade, Fach
<b>distributor shaft/spindle</b>	Verteilerwelle	<b>drawing</b>	Zeichnung
<b>distributor test bench</b>	Verteilertestgerät	<b>drawn</b>	gezogen
<b>distributorless semi- conductor ignition</b>	verteilerlose Zündung	<b>dribble</b>	tröpfeln
<b>dog</b>	Klaue, Nocken	<b>drift</b>	Treibdorn; Drift
<b>dohc (double over- head camshaft)</b>	zwei obenliegende Nockenwellen	<b>drift punch</b>	Durchtreiber, -schlag
<b>dome</b>	Wölbung	<b>drill</b>	Bohrmaschine
<b>dome head piston</b>	gewölbter Kolbenboden	<b>drip feed</b>	Tropfenspender
<b>domed nut</b>	Hutmutter	<b>drive</b>	fahren, lenken; Antrieb
<b>door check strap</b>	Türfangband	<b>drive dogs</b>	Antriebsklaue
<b>door light switch</b>	Türkontakt- schalter	<b>drive end</b>	Antriebswellen- stumpf
<b>double acting shock absorber</b>	in Zug- und Druck- stufe wirkender Stoßdämpfer	<b>drive fit</b>	Preßsitz
<b>double offset screwdriver</b>	doppelt gekröpfter Schraubenzieher	<b>drive in</b>	hineinfahren
<b>double piston wheel brake cylinder</b>	Tandem- Radbremsszylinder	<b>drive pinion</b>	Antriebskegelrad
<b>double plate dry clutch</b>	Zweischeiben- trockenkupplung	<b>drive wheel</b>	Antriebsrad
<b>double pole glow-plug</b>	zweipolige Glühkerze	<b>drivebelt</b>	Antriebsriemen
<b>double-circuit braking system</b>	Zweikreis- Bremsanlage	<b>drivegear</b>	Antriebszahnrad
<b>double-head box wrench</b>	Doppelring- schlüssel	<b>driven plate assembly</b>	Kupplungsscheibe
<b>dowel</b>	Stift	<b>driven plate lining</b>	Kupplungsbelag
		<b>driveplate</b>	Zahnkranzscheibe
		<b>driver</b>	Fahrer; Treibdorn
		<b>driveshaft</b>	Antriebswelle
		<b>driveshaft gaiter</b>	Antriebswellen- manschette
		<b>drivetrain</b>	Antriebsstrang
		<b>driving belt</b>	Antriebsriemen
		<b>driving gear</b>	Antriebsrad
		<b>driving pinion</b>	Antriebskegelrad
		<b>driving worm</b>	Antriebsschnecke

<b>drop arm</b>	Lenkstockhebel	<b>ease</b>	lockern
<b>drum brake</b>	Trommelbremse	<b>eaton pump</b>	Rotorpumpe
<b>dry</b>	trocknen; trocken	<b>eccentric</b>	exzentrisch
<b>dry cell battery</b>	Trockenbatterie	<b>eccentricity, ovality</b>	Exzentrizität
<b>dry charged battery</b>	trockengeladene Batterie	<b>edge raising</b>	Anheben der Kanten
<b>dry clutch</b>	Trockenkupplung	<b>edge to edge</b>	Kante an Kante
<b>dry disc</b>	Trockenkupplungs-lamelle	<b>effect</b>	Wirkung
<b>dry disk joint</b>	Trockengelenk	<b>effective output</b>	effektive Leistung
<b>dry grinding</b>	Trockenschleifung	<b>efficiency</b>	Leistungsfähigkeit, Wirkungsgrad
<b>dry plate</b>	Trockenkupplungs-scheibe	<b>elapse</b>	vergehen, ablaufen
<b>dry sump</b>	Trockensumpf	<b>elapsed time</b>	verstrichene Zeit
<b>dry sump lubrication</b>	Trockensumpf-schmierung	<b>elastic coupling</b>	elastische Kupplung
<b>dual carburettor</b>	Doppelvergaser	<b>elbow</b>	Krümmen, Rohrknie
<b>dual master cylinder</b>	Tandem-Hauptzylinder	<b>electric</b>	elektrisch
<b>ductile</b>	dehn-, streck-, hämmerbar	<b>electric cooling fan</b>	elektrischer Kühlerlüfter
<b>dull</b>	matt, trübe	<b>electric current</b>	elektrischer Strom
<b>durability</b>	Haltbarkeit, Lebensdauer	<b>electric fan</b>	elektrisches Gebläse
<b>dust</b>	Staub	<b>electric fuel pump</b>	elektrische Kraftstoffpumpe
<b>dust cap</b>	Staubkappe	<b>electric screen washer pump</b>	elektrische Scheibenwaschpumpe
<b>dust-excluding boot</b>	Staubschutzkappe	<b>electric windows</b>	elektrische Fensterheber
<b>dust proof</b>	staubdicht	<b>electrical solenoid valve</b>	Magnetventil
<b>dwell</b>	Schließwinkel	<b>electrocoating</b>	elektrophoretische Lackapplikation
<b>dwell angle/cam angle</b>	Schließwinkel	<b>electrode gap</b>	Elektrodenabstand
<b>dwell time</b>	Schließzeit	<b>electronic control unit</b>	elektronisches Steuergerät
<b>dynamo</b>	Gleichstrom-generator	<b>electronic ignition system</b>	elektronische Zündung
<b>dynamometer</b>	Rollenprüfstand	<b>electronic rotational-speed limiter</b>	elektronischer Drehzahlbegrenzer
<b>E</b>		<b>eliminate</b>	entfernen
<b>early spark</b>	Frühzündung	<b>elliptic</b>	elliptisch
<b>earth</b>	Masse; an Masse legen	<b>emergency</b>	Notfall
<b>earth connection</b>	Masseband	<b>emergency tank</b>	Reservetank
<b>earth electrode</b>	Masseelektrode	<b>emery</b>	Schmirgel
<b>earth strap</b>	Masseband		
<b>earth terminal</b>	Massepol		

<b>emission control systems</b>	Schadstoffbegrenzungssysteme	<b>excitation diode</b>	Erregerdiode
<b>empty weight</b>	Leergewicht	<b>exhaust</b>	ausstoßen
<b>emulsion tube</b>	Mischrohr	<b>exhaust expansion box</b>	Expansionskammer
<b>enamel</b>	(Kunstharz)lack	<b>exhaust gas</b>	Abgas
<b>enclosure</b>	Einschließung	<b>exhaust pipe</b>	Auspuffrohr
<b>end</b>	Ende; Spitze; Stirnseite	<b>exhaust silencer</b>	Auspuffschalldämpfer
<b>end cap</b>	Abschlußstück	<b>exhaust system</b>	Auspuffanlage
<b>end float</b>	Axialspiel	<b>exhaust valve</b>	Auslaßventil
<b>end plug</b>	Endstöpsel	<b>exhaust valve lifter</b>	Auslaßventilstößel
<b>end shield</b>	Lagerplatte	<b>exhaust-pollution reduction</b>	Verringerung der Abgasemissionen
<b>end thrust</b>	Enddruck	<b>expand</b>	(sich) ausdehnen
<b>endurance</b>	Dauerleistung; Lebensdauer	<b>expansion</b>	Expansion
<b>engage</b>	einrücken; -legen	<b>expansion tank</b>	Kühlmittel-Ausgleichsbehälter
<b>engine</b>	Motor	<b>expansion valve</b>	Expansionsventil
<b>engine block</b>	Motorblock	<b>expel</b>	ausstoßen
<b>engine bracket</b>	Motorlager	<b>experimental</b>	experimentell
<b>engine (rubber) mounting</b>	(elastische) Motoraufhängung	<b>explosive mixture</b>	explosives Gemisch
<b>engine oil cooler</b>	Ölkühler	<b>extension piece</b>	Verlängerung
<b>engine oil level dipstick</b>	Ölmeßstab	<b>external coolant leakage</b>	externer Kühlmittelverlust
<b>engine plate</b>	Motorschild	<b>exterior</b>	Außenseite
<b>engine speed</b>	Motordrehzahl	<b>extractor</b>	Auszieher
<b>engine sprocket</b>	Motor-Kettenrad	<b>eye</b>	Auge; Öse
<b>engine timing</b>	Motoreinstellung	<b>F</b>	
<b>engine torque</b>	Motordrehmoment	<b>face</b>	Stirnfläche
<b>enlarge</b>	vergrößern	<b>facia (panel)</b>	Armaturenbrett
<b>equal</b>	gleich; entsprechend; gleichwertig	<b>facing</b>	Verschalung, -kleidung
<b>equalizer</b>	Stabilisator; Entzerrer	<b>fail</b>	versagen
<b>estate car</b>	Kombi	<b>failure</b>	Defekt
<b>evaporate</b>	verdampfen, -dunsten	<b>fan</b>	Lüfter, Gebläse
<b>examine</b>	untersuchen	<b>fan belt</b>	Lüfterantriebsriemen
<b>excess</b>	Überschuß	<b>fast idle</b>	Leerlaufdrehzahl
<b>excess pressure</b>	Überdruck	<b>fasten</b>	befestigen, festmachen
<b>exchange</b>	austauschen; ersetzen	<b>fastener</b>	Befestigungsvorrichtung
<b>exchange engine</b>	Tauschmotor		

<b>fastening</b>	Befestigung	<b>fixed jet</b>	Festdüse
<b>fault</b>	Fehler	<b>fixed pivot</b>	Schwenkpunkt
<b>fault diagnosis</b>	Fehlersuche	<b>flammable</b>	leicht entzündlich
<b>feed pipe</b>	Förderleitung	<b>flanging</b>	Anflanschen
<b>feed port</b>	Nachlaufbohrung	<b>flank of the tooth</b>	Flanke eines Zahns
<b>feel</b>	fühlen, sondieren	<b>flap</b>	Klappe
<b>feeler gauge (blade)</b>	Fühlerlehre	<b>flapper valve</b>	Luftklappe
<b>felt washer</b>	Filzunterlegscheibe	<b>flash back</b>	Flammenrückschlag
<b>felt wheel</b>	Filzring	<b>flasher relay</b>	Blinkerrelais
<b>female thread</b>	Innengewinde	<b>flasher unit</b>	Blinkereinheit
<b>fender</b>	Kotflügel	<b>flat</b>	flach; Reifenpanne
<b>ferrule</b>	Stockzwinge; Muffe	<b>flat belt</b>	Flachriemen
<b>fibre gear</b>	Fiberzahnrad	<b>flat for identification purposes</b>	Typen-, Kennzeichnungsschild
<b>fibre washer</b>	Fiberunterlegscheibe	<b>flexible brake hose</b>	Bremsschlauch
<b>field coil</b>	Erregerwicklung	<b>flat out</b>	auf Hochtouren
<b>field current</b>	Feldstrom	<b>flawless</b>	fehlerfrei
<b>field winding</b>	Erregerwicklung	<b>flexure</b>	Federung
<b>file</b>	Feile	<b>flick</b>	Schlag
<b>fill</b>	(auf)füllen	<b>flicker</b>	flackern, zucken
<b>filler cap</b>	Einfüllverschluß	<b>float</b>	Schwimmer
<b>filler tube</b>	Einfüllstutzen	<b>float arm fulcrum pin</b>	Schwimmerachse
<b>film</b>	Film, Schicht	<b>float chamber</b>	Schwimmerkammer
<b>filter cartridge</b>	Filterpatrone	<b>float level</b>	Schwimmerniveau
<b>filter element</b>	Filtereinsatz	<b>float needle</b>	Schwimmernadel
<b>filter magnet</b>	Filtermagnet	<b>flood</b>	fluten
<b>fin</b>	Rippe; Lamelle	<b>fluid</b>	Flüssigkeit; flüssig
<b>final drive</b>	Achsantrieb	<b>fluid coupling</b>	hydrodynamische Kupplung
<b>final drive chain</b>	Antriebskette	<b>fluid pressure</b>	Flüssigkeitsdruck
<b>final inspection</b>	Endkontrolle	<b>fluid renewal</b>	Erneuerung der Flüssigkeit
<b>fine adjustment</b>	Feineinstellung	<b>flush</b>	bündig; spülen
<b>fine emery cloth</b>	feines Schleiflein	<b>flute</b>	(Span-)Nut
<b>fire</b>	zünden	<b>fly</b>	Schwungrad
<b>fire proof</b>	feuerfest	<b>fly nut</b>	Flügelmutter
<b>firing order</b>	Zündfolge	<b>flywheel</b>	Schwungscheibe
<b>firing stroke</b>	Arbeitstakt	<b>flywheel marking</b>	Markierung auf der Schwungscheibe
<b>firing voltage</b>	Zündspannung	<b>fog light</b>	Nebellicht
<b>firm</b>	fest	<b>fold</b>	umbiegen; falzen
<b>fitted pin</b>	Paßstift	<b>folding</b>	klappbar
<b>fitter</b>	Mechaniker	<b>follower</b>	Stößel
<b>fittings</b>	Fittings	<b>foot brake</b>	Betriebsbremsanlage
<b>fix</b>	befestigen; reparieren		
<b>fixed</b>	fest; befestigt		

<b>force</b>	Kraft	<b>fuel line</b>	Kraftstoffleitung
<b>force feed</b>	Druckschmierung	<b>fuel mixture</b>	Kraftstoff/ Luft-Gemisch
<b>force fit</b>	Preßsitz	<b>fuel pump</b>	Kraftstoffpumpe
<b>forced lubrication</b>	Druckumlauf- schmierung	<b>fuel rail</b>	Verteilerrohr
<b>fore and aft</b>	vor und zurück	<b>fuel return pipe</b>	Kraftstoff- rückleitung
<b>forge</b>	schmieden	<b>fuel supply line</b>	Kraftstoffzuleitung
<b>fork</b>	Gabel	<b>fuel tank</b>	Kraftstofftank
<b>fork axle</b>	Gabelachse	<b>fuel tank filler pipe</b>	Tankeinfülleitung
<b>fork leg</b>	Gabelbein	<b>fulcrum</b>	Dreh-, Hebepunkt
<b>fork top bridge</b>	Gabelbrücke	<b>full</b>	voll; ganz
<b>forward</b>	vorwärts	<b>full bore</b>	Vollgas
<b>fouled</b>	verschmutzt	<b>full throttle</b>	Vollastan- reicherung
<b>four-stroke process</b>	Viertaktverfahren	<b>full-flow oil filter</b>	Hauptstromölfilter
<b>four-wheel drift</b>	(Vierrad-)Drift	<b>fully automatic</b>	vollautomatisch
<b>fracture</b>	Bruch	<b>funnel</b>	Trichter
<b>frame</b>	Rahmen	<b>fuse</b>	Sicherung
<b>fray</b>	(sich) abnutzen	<b>fuse box</b>	Sicherungskasten
<b>free</b>	frei; entlasten	<b>fusing point</b>	Schmelzpunkt
<b>free movement</b>	Spiel		
<b>free play</b>	Spiel	<b>G</b>	
<b>free running</b>	Leerlaufen	<b>gaiter</b>	Faltenbalg
<b>free travel</b>	Totgang; Leerweg	<b>gap</b>	Spalt, Abstand
<b>frequency</b>	Frequenz	<b>gas line</b>	Kraftstoffleitung
<b>friction</b>	Reibung	<b>gasket</b>	Dichtung
<b>friction clutch</b>	Reibungskupplung	<b>gasoline engine</b>	Ottomotor
<b>front</b>	Vorderseite, Front	<b>gauge</b>	Meßgerät; Anzeige- instrument
<b>front axle</b>	Vorderachse	<b>gear</b>	Zahnrad; Gang
<b>front brake</b>	Vorderradbremse	<b>gear change</b>	Gangwechsel
<b>front fork</b>	Vorderradgabel	<b>gear lever boot</b>	Schaltmanschette
<b>front suspension</b>	Vorderradauf- hängung	<b>gear lever knob</b>	Schaltknopf
<b>front wheel drive</b>	Vorderradantrieb	<b>gear pump</b>	Zahnradpumpe
<b>fuel</b>	Kraftstoff	<b>gear ratio</b>	Übersetzung
<b>fuel cock</b>	Kraftstoffhahn	<b>gear rim</b>	Zahnkranz
<b>fuel consumption</b>	Kraftstoff- verbrauch	<b>gear selector</b>	Wählhebel
<b>fuel feed pipe</b>	Benzinschlauch	<b>gear train</b>	Rädergetriebe
<b>fuel filter</b>	Kraftstofffilter	<b>gearbox</b>	Getriebe
<b>fuel gauge sender unit</b>	Kraftstofffüll- standgeber	<b>gearbox drain plug key</b>	Getriebeölablaß- schraubenschlüssel
<b>fuel injection</b>	Kraftstoff- einspritzung	<b>gearbox housing</b>	Getriebegehäuse
<b>fuel inlet hose</b>	Kraftstoffzuleitung		

<b>gearshift lever</b>	Schalthebel	<b>guide</b>	Führung
<b>generator</b>	Generator	<b>gusset</b>	Winkelstück; Knotenblech
<b>generator armature</b>	Anker		
<b>generator field coil</b>	Generatorfeldspule		
<b>genuine part</b>	Originalersatzteil	<b>H</b>	
<b>girder</b>	(Längs)träger	<b>hacksaw</b>	Metallsäge
<b>glovebox light</b>	Handschuhfach- beleuchtung	<b>half-casing</b>	Gehäusehälfte
<b>glow plug</b>	Glühkerze	<b>hall sender</b>	Hallgeber
<b>govern</b>	regeln, steuern	<b>hand lever</b>	Hebel
<b>governor</b>	Regler	<b>hand operated</b>	handbedient
<b>grabbing of clutch</b>	Greifen der Kupplung	<b>handbrake</b>	Handbremse
<b>grade of accuracy</b>	Präzisionsgrad	<b>handbrake cable</b>	Handbremsseil
<b>gradient</b>	Steigung, Gefälle	<b>handle</b>	Griff, Klinke
<b>gradual</b>	schritt-, stufenweise	<b>handlebar</b>	Lenkstange
<b>grain</b>	Korn	<b>hard faced valve</b>	gepanzertes Ventil
<b>grate</b>	reiben; Gitter	<b>hatchback</b>	Schrägheck
<b>gravity</b>	Schwerkraft	<b>hazard lights</b>	Warnblinkanlage
<b>gravity gasoline tank</b>	Fallbenzintank	<b>headlamp</b>	Scheinwerfer
<b>gray cast iron</b>	Grauguß	<b>headlamp lens</b>	Scheinwerferglas
<b>grease</b>	Schmierfett	<b>headless screw</b>	Schaftschraube
<b>grease cup</b>	Stauferbüchse	<b>headlight</b>	Scheinwerfer
<b>grease gun</b>	Fettpresse	<b>headlight flasher</b>	Lichthupenhebel
<b>grease nipple</b>	Schmiernippel	<b>headlight housing</b>	Scheinwerfer- gehäuse
<b>grease retainer</b>	Fettabdichtung	<b>headlining</b>	Himmel, Dachverkleidung
<b>grinding-in the valve</b>	Ventil einschleifen	<b>heat</b>	Wärme, Hitze
<b>grip</b>	Greifer, Klemme; Griffigkeit	<b>heat rating</b>	Wärmewert
<b>gripping clutch</b>	greifende Kupplung	<b>heat shield</b>	Hitzeschild
<b>grommet</b>	Gummitülle	<b>heat sink</b>	Kühlblech; -körper
<b>groove</b>	Nut, Rille	<b>heated rear window</b>	beheizte Heckscheibe
<b>gross vehicle weight</b>	Fahrzeuggesamt- gewicht	<b>heater blower (unit)</b>	Heizungsgebläse
<b>ground</b>	Masse; erden	<b>heater control cable</b>	Heizungszug
<b>ground cable</b>	Massekabel	<b>heater control panel</b>	Heizungs- regulierungs- einheit
<b>ground clearance</b>	Bodenfreiheit	<b>heater hose</b>	Heizungsschlauch
<b>ground strap</b>	Masseband	<b>heater plug control</b>	Vorglühkontroll- leuchte
<b>grub screw</b>	Gewindestift	<b>heater unit</b>	Heizung
<b>guard</b>	Schutzvorrichtung, -blech	<b>heavy</b>	schwer
<b>gudgeon pin</b>	Kolbenbolzen	<b>heavy oil</b>	Schweröl



<b>helical</b>	schrauben-, spiralförmig	<b>hydraulic brake servo</b>	hydraulischer Bremskraft- verstärker
<b>herringbone teeth</b>	Pfeilverzahnung	<b>hydraulic brakes</b>	hydraulische Bremsanlage
<b>hexagon</b>	Sechskant	<b>hydraulic bucket</b>	Hydrostößel
<b>high beam</b>	Fernlicht	<b>tappet</b>	
<b>high frequency</b>	Hochfrequenz	<b>hydraulic force</b>	Hydraulikkraft
<b>high gear</b>	lang übersetzter Gang	<b>hydraulic jack</b>	hydraulischer Wagenheber
<b>high melting point grease</b>	Schmierfett mit hohem Schmelzpunkt	<b>hydraulic tappets</b>	Hydrostößel
<b>high pressure</b>	Hochdruck	<b>hydrocarbon</b>	Kohlenwasserstoff
<b>high tension (HT)</b>	Hochspannung	<b>hydrometer</b>	Säureprüfer; Frostschutztester
<b>high tension coil</b>	Sekundärspule	<b>hydropneumatic self-levelling suspension</b>	hydropneumatische Federung mit Niveaueausgleich
<b>hiss</b>	zischen	<b>hypoid-gear pair</b>	Hypoid- Kegelradgetriebe
<b>hitch</b>	ziehen; befestigen		
<b>holding down bolt</b>	Befestigungs- schraube		
<b>holding down spring</b>	Befestigungsfeder		
<b>hole</b>	Loch		
<b>hollow axle</b>	Hohlachse		
<b>hollow bolt</b>	Hohlbolzen		
<b>hollow cavity</b>	Hohlraumisolierung		
<b>insulation</b>			
<b>hood</b>	Motorhaube		
<b>hook</b>	Haken		
<b>horizontal</b>	waagrecht		
<b>horn</b>	Hupe		
<b>horse power</b>	Pferdestärke		
<b>hose</b>	Schlauch		
<b>hose clamp</b>	Schlauchklemme		
<b>hose coupling</b>	Schlauchkupplung		
<b>hot</b>	heiß		
<b>hot-dip galvanising</b>	Feuerverzinken		
<b>hp (horse power)</b>	PS (Pferdestärke)		
<b>HT (High Tension)</b>	Hochspannung		
<b>hub</b>	Nabe		
<b>hub cap</b>	Nabenabdeckung		
<b>hub flange</b>	(Rad)- Nabenflansch		
<b>hum</b>	summen, brummen		
<b>Hydragas suspension</b>	hydropneu- matische Federung		
		<b>I</b>	
		<b>IC (Inlet valve Closes)</b>	Einlaßventil schließt
		<b>identification plate</b>	Typenschild
		<b>idle adjusting screw</b>	LeerlaufEinstell- schraube
		<b>idle cut-off valve</b>	Leerlaufabschalt- ventil
		<b>idle fuel system</b>	Leerlaufsystem
		<b>idle speed</b>	Leerlaufdrehzahl
		<b>idle speed control valve</b>	LeerlaufLuftdüse
		<b>idler arm</b>	Lenkzwischenhebel
		<b>idler jet</b>	Leerlaufdüse
		<b>idler mixture</b>	Leerlaufgemisch
		<b>idling</b>	Leerlauf
		<b>ignition</b>	Zündung
		<b>ignition cable</b>	Zündleitung
		<b>ignition capacitor</b>	Zündkondensator
		<b>ignition coil</b>	Zündspule
		<b>ignition control</b>	Zündsteuerung
		<b>ignition delay</b>	Zündverzögerung
		<b>ignition distributor</b>	Zündverteiler

<b>ignition key</b>	Zündschlüssel	<b>input shaft</b>	Antriebswelle
<b>ignition plug</b>	Zündkerze	<b>input shaft bearing clearance</b>	Spiel am Antriebswellenlager
<b>ignition setting</b>	Zünderstellung	<b>inspect</b>	untersuchen, prüfen
<b>ignition stroke</b>	Verbrennungstakt	<b>install</b>	installieren
<b>ignition timing</b>	Zünderstellung	<b>instrument board</b>	Armaturenbrett
<b>impact screwdriver</b>	Schlagschrauber	<b>instrument panel</b>	Armaturenbrett
<b>impeller</b>	Lauf-, Flügelrad	<b>instrument panel shroud</b>	Armaturenbrettverkleidung
<b>importance</b>	Bedeutung, Wichtigkeit	<b>insulate</b>	isolieren
<b>improper</b>	ungeeignet; ungenau	<b>insulated wire</b>	isolierter Draht
<b>impulse</b>	Antrieb; Impuls	<b>insulating tape</b>	Isolierband
<b>inaccurate</b>	ungenau	<b>intake period</b>	Ansaugtakt
<b>inbuilt</b>	eingebaut	<b>integral body</b>	selbsttragende Karosserie
<b>inch</b>	Zoll	<b>interchange</b>	untereinander austauschen
<b>inclination</b>	Neigung, Schräge	<b>interconnected</b>	miteinander verbunden
<b>incorrect</b>	fehlerhaft, falsch	<b>interference-suppression filter</b>	Entstörungsfilter
<b>increase</b>	zunehmen, wachsen	<b>interference-suppression</b>	entstörtes Zündkabel
<b>independent wheel suspension</b>	Einzelrad-aufhängung	<b>ignition cable</b>	
<b>indicator</b>	Blinkleuchte	<b>interior light</b>	Innenbeleuchtung
<b>induction</b>	Ansaugung, Einlaß	<b>interlock</b>	verblocken
<b>induction manifold</b>	Einlaßkrümmer	<b>intermittent wiper control switch</b>	Scheibenwischer-Intervallschalter
<b>induction stroke</b>	Ansaugtakt	<b>internal</b>	inner(er)
<b>induction valve</b>	Einlaßventil	<b>internal brake</b>	Innenbandbremse
<b>inductive semi-conductor ignition</b>	induktives Halbleiter-zündsystem	<b>internal resistance</b>	Innenwiderstand
<b>inert</b>	träge	<b>internal thread</b>	Innengewinde
<b>inertia reel belt</b>	Dreipunkt-Automatikgurt	<b>internal toothing</b>	Innenverzahnung
<b>inflammable</b>	entflammbar	<b>interpose</b>	dazwischenstellen, -legen
<b>initial position</b>	Ausgangslage	<b>interrupt</b>	unterbrechen
<b>injection</b>	Einspritzung	<b>interrupter point</b>	Unterbrecherkontakt
<b>injector</b>	Einspritzdüse	<b>interruption</b>	Unterbrechung
<b>injure</b>	verletzen, beschädigen	<b>involve</b>	zur Folge haben
<b>inlet</b>	Einlaß	<b>inward</b>	nach innen; inner(er)
<b>inlet manifold</b>	Einlaßkrümmer	<b>IO (Inlet valve Opens)</b>	Einlaßventil öffnet
<b>inlet valve</b>	Einlaßventil		
<b>inner tube</b>	Schlauch (im Reifen)		
<b>inoperative</b>	unwirksam; außer Betrieb		

<b>iron</b>	Eisen	<b>knife</b>	Messer
<b>irregular</b>	unregelmäßig	<b>knobbly tire</b>	stark profiliertes Reifen
<b>J</b>			
<b>jack</b>	Wagenheber	<b>knock sensor</b>	Klopfsensor
<b>jacking</b>	Anheben des Fahrzeugs	<b>knocking</b>	Klopfen
<b>jacking point</b>	Wagenheber- aufnahme	<b>knuckle</b>	Achsschenkel
<b>jacket</b>	Mantel, Ummantelung	<b>knurled adjuster wheel</b>	Einstellrändelrad
<b>jam</b>	Verstopfung, Blockierung	<b>kph (kilometers per hour)</b>	km/h (Kilometer pro Stunde)
<b>jam nut</b>	selbstsichernde Mutter; Gegenmutter	<b>L</b>	
<b>jammed</b>	verkeilt, blockiert	<b>lace</b>	Band, Schnur
<b>jar</b>	kratzen; quietschen	<b>laden</b>	beladen
<b>jaw clutch</b>	Klauenkupplung	<b>laminated spring</b>	Blattfeder
<b>jerky</b>	ruckartig	<b>lamp</b>	Lampe
<b>jet</b>	Düse	<b>lamp body</b>	Lampengehäuse
<b>jet block</b>	Düsenstock	<b>lamp socket</b>	Lampenfassung
<b>jet needle</b>	Düsennadel	<b>lap</b>	Wicklung (einer Spule)
<b>jingling noise</b>	Klingeln	<b>large end</b>	Pleuelfuß
<b>join</b>	verbinden	<b>large end bearing</b>	Pleuelfußlager
<b>journal</b>	Lagerzapfen	<b>lash</b>	Spiel
<b>jump leads</b>	Starthilfekabel	<b>latch</b>	Verriegelung
<b>junction box</b>	Abzweigdose	<b>late</b>	spät
<b>K</b>			
<b>kerbweight</b>	Leergewicht	<b>late ignition</b>	Spät-, Nachzündung
<b>kerosene</b>	Kerosin	<b>lateral</b>	seitlich
<b>key groove</b>	Keilnut	<b>lathe</b>	Drehbank
<b>kick</b>	(Strom)stoß, Impuls	<b>layshaft</b>	Vorgelegewelle
<b>kickdown cable</b>	Kickdown-Seilzug	<b>layshaft gear</b>	Antrieb der Vorgelegewelle
<b>kickstarter</b>	Kickstarter	<b>lead</b>	Blei; Leitung
<b>king pin</b>	Achsschenkelbolzen	<b>lead acid battery</b>	Bleibatterie
<b>kit</b>	Ausrüstung, -stattung	<b>leaded fuel</b>	verbleiter Kraftstoff
<b>knee</b>	Rohrknie, Krümmer	<b>leaf</b>	Blatt; Folie
<b>knee bar</b>	Knieschutzstange	<b>leak-off pipe</b>	Leckölleitung
		<b>leakage</b>	Auslaufen; Verluststrom
		<b>lean gas mixture</b>	mageres Gemisch
		<b>ledge</b>	Leiste
		<b>left-hand thread</b>	Linksgewinde
		<b>leg</b>	Stütze, Strebe

<b>length</b>	Länge	<b>lock barrel (cylinder)</b>	Zylinderschloß
<b>length of stroke</b>	Hublänge	<b>lock striker</b>	Verriegelungsstück
<b>lens</b>	Lampenglas	<b>locking compound</b>	Schrauben- sicherungspräparat
<b>level</b>	Höhe, Stand, Niveau; Wasserwaage	<b>locking pin</b>	Sperrstift
<b>lever</b>	Hebel	<b>locknut</b>	Kontermutter
<b>lid</b>	Deckel	<b>lockwasher</b>	Sicherungsring, -scheibe
<b>life</b>	Lebensdauer	<b>long-nosed pliers</b>	Langbeck-Zange
<b>lift</b>	heben	<b>longitudinal</b>	längs verlaufend
<b>lifting tackle</b>	Flaschenzug	<b>loose</b>	locker
<b>light alloy</b>	Leichtmetall	<b>loosen</b>	lockern
<b>light circuit</b>	Beleuchtungs- stromkreis	<b>lorry</b>	Lastkraftwagen
<b>light oil</b>	Leichtöl	<b>loss of power</b>	Leistungsverlust
<b>light switch</b>	Lichtschalter	<b>loudspeaker</b>	Lautsprecher
<b>lightness</b>	geringes Gewicht	<b>low battery</b>	schwache Batterie
<b>limit</b>	Grenze	<b>low beam</b>	Abblendlicht
<b>line up</b>	in einer Linie aufstellen	<b>low section tyre</b>	Niederquerschnitts- reifen
<b>liner</b>	Buchse; Auskleidung	<b>low speed</b>	niedrige Geschwindigkeit
<b>link</b>	Gelenk	<b>low tension</b>	Niederspannung
<b>link pivot</b>	Achsstreben- anlenkung	<b>low-bed trailer</b>	Tiefladeanhänger, Tieflader
<b>linkage</b>	Verbindung; Kette	<b>lower</b>	niedriger
<b>linseed oil</b>	Leinöl	<b>lubricant</b>	Schmiermittel
<b>lip</b>	Falz	<b>lubrication can</b>	Schmierkanne
<b>liquid</b>	flüssig; Flüssigkeit	<b>lubrication gun</b>	Fettpresse
<b>litre</b>	Liter	<b>lubrication system</b>	Schmiersystem
<b>little end</b>	Pleuelkopf	<b>lug</b>	Gehäusevorsprung
<b>little end bearing</b>	Kolbenbolzenlager	<b>luggage</b>	Kofferraum
<b>live axle</b>	Starrachse	<b>compartment</b>	
<b>live lead</b>	stromführende Leitung	<b>M</b>	
<b>load</b>	Belastung	<b>machine</b>	Maschine
<b>loading sensing valve</b>	lastabhängiges Regelventil	<b>magdyno</b>	Magnetgenerator
<b>lobe</b>	Nocke	<b>magnetic</b>	magnetisch
<b>locating clip</b>	Sicherungs- klammer	<b>magnetic powder</b>	Magnetpulver- kupplung
<b>locating dowel</b>	Sicherungsdübel	<b>clutch</b>	
<b>locating lug</b>	Halter	<b>magneto ignition</b>	Magnetzündung
<b>lock assembly</b>	Schloß	<b>main beam</b>	Fernlicht
		<b>main bearing</b>	Kurbelwellen- hauptlager

<b>main bearing shell</b>	obere Hauptlager- schalenhälften	<b>meter hand</b>	Zeiger des Meßinstruments
<b>upper halves</b>	Hauptdüse	<b>methyated spirit</b>	denaturierter Spiritus
<b>main jet</b>	Hauptleitung	<b>metric system</b>	metrisches System
<b>main line</b>	Hauptschalldämpfer	<b>metric threads</b>	metrische Gewinde
<b>main muffler</b>	Hauptwelle	<b>mica</b>	Glimmer
<b>mainshaft</b>	größer(er)	<b>mile</b>	Meile (1,609 km)
<b>major</b>	wartungsfreie	<b>mill</b>	fräsen
<b>maintenance-free</b>	Batterie	<b>minimize</b>	auf das Mindestmaß herabsetzen
<b>battery</b>	falsche Einstellung	<b>minimum clearance</b>	Minimalspiel
<b>maladjustment</b>	Dorn	<b>minimum value</b>	Minimalwert
<b>mandrel</b>	Krümmen	<b>minor diameter</b>	Kerndurchmesser
<b>manifold</b>	Ansaugunterdruck	<b>mirror</b>	Spiegel
<b>manifold absolute</b>		<b>misalignment</b>	Fluchtungsfehler; Verziehen
<b>pressure (map)</b>		<b>misfire</b>	Zündaussetzer
<b>manifold pressure</b>	Ansaugunterdruck- fühler	<b>mishap</b>	Unfall, Panne
<b>sensor</b>	Bedienungs- anleitung; manuell	<b>mismatching</b>	fehlerhafte Anpassung
<b>manual</b>	Markierung	<b>mixing chamber</b>	Mischkammer
<b>mark</b>	markiert	<b>mixture adjustment</b>	Gemischregulierung
<b>marked</b>	beschädigt	<b>mobile</b>	beweglich
<b>marred</b>	Masse; Mehrzahl	<b>moist</b>	feucht
<b>mass</b>	Hauptzylinder	<b>mole wrench</b>	Gripzange
<b>master cylinder</b>	anpassen; zusammenpassen	<b>molybdenum</b>	Molybdänsulfid
<b>match</b>	Gegen-, Dichtflächen	<b>disulphide</b>	
<b>mating surfaces</b>	höchste Leistungsfähigkeit	<b>MoT-test</b>	technische Überprüfung
<b>maximum efficiency</b>	größtes Spiel	<b>mount</b>	befestigen, montieren
<b>maximum play</b>	Mittelwert	<b>mounting bolt</b>	Befestigungsbolzen
<b>mean value</b>	Maßeinheit	<b>mounting bracket</b>	Halter
<b>measure</b>	mechanisch	<b>mounting plate</b>	Befestigungsplatte
<b>mechanical</b>	Mittelpunkt	<b>movable</b>	beweglich
<b>median</b>	schmelzen	<b>moving contact</b>	Kontaktbrücke
<b>melt</b>	Membran	<b>mud flap</b>	Schmutzabweiser
<b>membrane</b>	reparieren	<b>mudguard</b>	Kotflügel
<b>mend</b>	Quecksilber	<b>muffler</b>	Schalldämpfer
<b>mercury</b>	verschmelzen	<b>multi-cylinder</b>	Reiheneinspritz- pumpe
<b>merge</b>	in Eingriff stehen, eingreifen	<b>injection pump</b>	
<b>mesh</b>	Metallspäne	<b>multi-function</b>	Multifunktions- anzeige
<b>metal filings</b>	Metallschlauch	<b>indicator</b>	
<b>metal hose</b>	Meßinstrument		
<b>meter</b>			

**multihole nozzle** Mehrlochdüse  
**multiplate clutch** Lamellenkupplung

## N

**narrow** eng, schmal  
**needle** Nadel  
**needle bearing** Nadellager  
**needle roller cage** Nadel-Rollenkäfig  
**needle valve** Nadelventil  
**negative camber** negativer Sturz  
**negative current** negativer Strom  
**negative earth** negative Masse  
**negative lead** Minuskabel  
**negative pole** Minuspol  
**neon timing light** Neon-Stroboskop  
**net weight** Trockengewicht  
**net work** Nettoarbeitszeit  
**neutral** neutral; Leerlauf  
**nib** Spitze  
**nickel plated** vernickelt  
**nitro-methane** Nitromethan  
**no charge** keine Ladung;  
kostenlos  
**noise** Geräusch, Lärm  
**noiseless** geräuschlos  
**noisy** laut  
**nominal speed** Nenndrehzahl  
**non-return valve** Einwegventil  
**non-turbo model** Modell mit  
Saugmotor  
**notch** Kerbe  
**notched wheel** Zahnrad  
**nozzle** Düse  
**nozzle holder** Düsenhalter, -stock  
**number of revolutions** Drehzahl  
**nut** Mutter

## O

**oblique** schief  
**oblong** länglich  
**obstruct** blockieren,  
verstopfen

**obtuse** stumpf;  
stumpfwinkelig

**octagonal** achteckig

**octane number/rating** Oktanzahl

**offset** Versatz

**offset piston pin** Kolbenbolzen-  
versatz

**ohc (overhead cam)** obenliegende  
Nockenwelle

**ohmmeter** Ohmmeter

**ohv (overhead valve)** hängende Ventile

**oil bath** Ölbad

**oil can** Ölkanne

**oil change** Ölwechsel

**oil charge** Ölversorgung

**oil collector** Ölkollektor

**oil cooler** Ölkühler

**oil cup** Schmierbüchse,  
Öler

**oil deflector plate** Ölablenkblech

**oil dipper rod/oil** Ölmeßstab

**level dipstick**

**oil drain plug** Ölablaßschraube

**oil filling plug** Öleinfüllstutzen-  
verschluß

**oil filter** Ölfilter

**oil filter removal tool** Ölfilterschlüssel

**oil gauge** Öldruckanzeige

**oil level** Ölstand

**oil line** Ölleitung

**oil pressure gauge** Öldruckanzeige

**oil pressure switch** Öldruckschalter

**oil pump** Ölpumpe

**oil pump gears** Ölpumpenzahn-  
räder

**oil pump strainer** Ölsieb

**oil scraper ring** Ölabstreifring

**oil seal** Öldichtung

**oil seal seating ring** Simmerring

**oil sludge** Ölschlamm

**oil strainer** Ölsieb

**oil sump** Ölwanne

**oil syringe** Ölspritze

**oil trap** Ölabscheider

<b>oil-carbon deposit</b>	Ölkohleablagerung	<b>oxidation inhibitor</b>	Oxidationshemmer
<b>oilway</b>	Ölleitung		
<b>one way valve</b>	Einwegventil		
<b>one-way clutch</b> (= free engine clutch)	Freilaufkupplung	<b>P</b>	
<b>open the throttle</b>	Vollgas geben	<b>packing</b>	Verpackung
<b>oscillation</b>	Schwingung; Impuls	<b>packing box</b>	Packkiste
<b>out of action</b>	außer Funktion	<b>padding</b>	Polsterung
<b>out of balance</b>	unwuchtig	<b>paraffin oil</b>	Paraffinöl
<b>out of round</b>	unrund	<b>parallel connection</b>	Parallelschaltung
<b>outer</b>	äußerer	<b>parking light</b>	Parkleuchte
<b>outlet grille</b> (ventilation)	Belüftungsauslaß	<b>part</b>	Bauteil
<b>outlet valve</b>	Auslaßventil	<b>part throttle enrichment jet/valve</b>	Teillast-Anreicherungsdüse
<b>output</b>	Ausgangsleistung	<b>partition</b>	Teilung; Querwand
<b>output shaft</b>	Ausgangswelle	<b>passage</b>	Kanal
<b>overall length</b>	Gesamtlänge	<b>pawl</b>	Klaue; Sperrklinke
<b>overall width</b>	Gesamtbreite	<b>peak power</b>	Höchstleistung
<b>overcharge</b>	überladen	<b>peak revs</b>	Höchstdrehzahl
<b>overcooling</b>	zu starke Kühlung	<b>pedals</b>	Pedale
<b>overdrive</b>	Overdrive-Getriebe	<b>pedestal</b>	Abrolltopf
<b>transmission</b>		<b>penetrate</b>	durchdringen, -bohren
<b>overflow</b>	Überlauf	<b>periphery</b>	Peripherie
<b>overflow oil line</b>	Leckölleitungsanschluß	<b>permanent magnet</b>	Dauermagnet
<b>overflow pipe</b>	Überlaufrohr	<b>perpendicular</b>	senkrecht; rechtwinkelig
<b>overflow valve</b>	Überströmventil	<b>petrol</b>	Kraftstoff
<b>overhaul</b>	Überholen	<b>petrol engine</b>	Benzinmotor
<b>overhead type engine</b>	obengesteuerter Motor	<b>petrol injection</b>	Benzeinspritzung
<b>overheat</b>	überhitzen	<b>petrol pump</b>	Benzinpumpe
<b>overinflation</b>	zu hoher Reifendruck	<b>petroleum jelly</b> (= battery terminal grease)	Vaseline
<b>overload</b>	überladen	<b>pick up</b>	aufnehmen
<b>overpressure</b>	Überdruck	<b>pierce</b>	durchbohren, -dringen
<b>overrun brake</b>	Auflaufbremse	<b>pilot</b>	Führungszapfen
<b>overrun cut-off</b>	Schubabschaltung	<b>pilot bearing</b>	Führungslager
<b>overrunning clutch</b>	Freilauf	<b>pin bolt</b>	Bolzen
<b>oversize</b>	Übermaß	<b>pin plug</b>	Stift-, Bananenstecker
<b>oversteer</b>	übersteuern	<b>pin punch</b>	Splinttreiber
<b>overtake</b>	überholen		
<b>overweight</b>	Übergewicht		

<b>pincers</b>	Beißzange	<b>plunger pump</b>	Kolbenpumpe
<b>pinion</b>	Ritzel	<b>plunger valve</b>	Kolbenventil
<b>pinking</b>	Klopfen	<b>pointer</b>	Zeiger
<b>pintle nozzle</b>	Zapfendüse	<b>pole</b>	Pol
<b>pipe retaining clip</b>	Rohrschelle	<b>polyphase</b>	mehrphasig
<b>piston</b>	Kolben	<b>pop valve</b>	Sicherheitsventil
<b>piston and pin</b>	Kolben samt Bolzen	<b>pop-rivet</b>	Blindniet
<b>piston clearance</b>	Kolbenspiel	<b>positive camber</b>	positiver Sturz
<b>piston displacement</b>	Hubraum	<b>positive element</b>	Pluspol
<b>piston head</b>	Kolbenboden	<b>post-heating</b>	Nachglühen
<b>piston pin</b>	Kolbenbolzen	<b>post-heating cut-off</b>	Nachglühabschalter
<b>piston pin bushing</b>	Kolbenbolzenbuchse	<b>potentiometer</b>	Potentiometer
<b>piston pin retainer</b>	Kolbenbolzensicherung	<b>pour</b>	schütten; rinnen
<b>piston retracting tool</b>	Kolbenrücksetz-zange	<b>power drive</b>	Kraftantrieb
<b>piston ring</b>	Kolbenring	<b>power plant</b>	Triebwerk
<b>piston ring compressor</b>	Kolbenringspannband	<b>power stroke</b>	Arbeitstakt
<b>piston ring gap</b>	Kolbenringstoß	<b>power transmission</b>	Kraftübertragung
<b>piston ring set</b>	Kolbenringsatz	<b>power-assisted steering</b>	Servolenkung
<b>piston skirt</b>	Kolbenhemd	<b>pre-ignition</b>	Früh-, Vorzündung
<b>piston speed</b>	Kolben- geschwindigkeit	<b>pre-load</b>	Vorspannung
<b>piston stroke travel</b>	Kolbenhub	<b>precision</b>	Genauigkeit
<b>piston top</b>	Kolbenboden	<b>premium</b>	Eurosuper (bleifrei)
<b>pivot</b>	Drehpunkt; -zapfen	<b>premium/super</b>	Super (verbleit)
<b>pivot bolt</b>	Gelenkbolzen	<b>pressure</b>	Druck
<b>plain bearing</b>	Gleitlager	<b>pressure limiting valve</b>	Druckbegrenzungsventil
<b>plate</b>	Platte; Lamelle	<b>pressure line</b>	Druckleitung
<b>platinum points</b>	Platinkontakte	<b>pressure loss tester</b>	Druckverlusttester
<b>play</b>	Spiel	<b>pressure plate</b>	Druckplatte
<b>plenum chamber</b>	Ansaugluft-sammler	<b>pressure reducing valve</b>	Druckminderventil
<b>pliers</b>	Zange	<b>pressure regulating valve</b>	Druckregelventil
<b>plug</b>	Stopfen; Stecker; Zündkerze	<b>pressure relief valve</b>	Überdruckventil
<b>plug connector</b>	Zündkerzenstecker	<b>pressure spring</b>	Druckfeder
<b>plug lead</b>	Zündkabel	<b>pressure switch</b>	Druckschalter
<b>plug socket</b>	Zündkerzen-Steck-schlüsseleinsatz	<b>pressure test</b>	Druckprobe
<b>plunger</b>	Kolben	<b>primary chain</b>	Primärkette
		<b>primary current</b>	Primärstrom
		<b>priming</b>	Grundieren
		<b>propeller shaft</b>	Kardanwelle
		<b>protective cap</b>	Schutzkappe



<b>pry</b>	abhebeln	<b>rear parcel shelf</b>	Hutablage
<b>pull-back spring</b>	Rückholfeder	<b>rear quarterlights</b>	hintere
<b>puller</b>	Abzieher	<b>(3-door car)</b>	Dreiecksfenster
<b>pulley</b>	Riemenscheibe	<b>rear window</b>	Heckscheibe
<b>pump</b>	Pumpe	<b>reassemble</b>	wieder zusammenbauen
<b>pump barrel</b>	Pumpenzylinder	<b>reboring</b>	Ausschleifen
<b>punch</b>	Treibdorn	<b>recess</b>	schwer zugängliche Stelle
<b>punch mark</b>	Lochung, Stanzmarkierung	<b>recharge</b>	wieder aufladen
<b>purifier</b>	Reinigungsmittel	<b>recirculated air</b>	Umluft
<b>pushrod</b>	Stößelstange; Druckstange	<b>recirculating air</b>	Umluftheizung
		<b>heating</b>	
		<b>recoil</b>	Rückstoß; -lauf
		<b>recondition</b>	überholen
		<b>rectifier</b>	Umformer
		<b>reduction gearing</b>	Reduziergetriebe
		<b>reduction ratio</b>	Untersetzungs- verhältnis
		<b>reed valve</b>	Membranventil
		<b>refine</b>	raffinieren; weiterentwickeln
		<b>refitting</b>	Einbau
		<b>refrigerant pipe</b>	Kältemittelleitung
		<b>regular</b>	regelmäßig
		<b>reinstall</b>	einbauen
		<b>relay</b>	Relais
		<b>relay link (seatbelt)</b>	Umlenkblock
		<b>release</b>	auslösen
		<b>release bearing</b>	Ausrücklager
		<b>release mechanism</b>	Kupplungs- ausrückhebel
		<b>(clutch)</b>	
		<b>reliable</b>	zuverlässig
		<b>relief</b>	Entlastung
		<b>relief valve</b>	Überdruckventil
		<b>relieve</b>	entlasten
		<b>removable</b>	abnehmbar
		<b>remove</b>	entfernen; lösen
		<b>remove by file</b>	abfeilen
		<b>renew</b>	erneuern
		<b>renewal cartridge</b>	Austauschpatrone
		<b>renovation</b>	Renovierung
		<b>repair part</b>	Ersatzteil
		<b>replacement engine</b>	Tauschmotor
<b>R</b>			
<b>race</b>	Laufring; Gelenkkörper		
<b>racing engine</b>	Rennmotor		
<b>rack</b>	Zahnstange		
<b>rack-and-pinion</b>	Zahnstangen- lenkung		
<b>steering</b>			
<b>radiator</b>	Kühler		
<b>radiator fan</b>	Kühlerlüfter		
<b>radiator hood</b>	Kühlerabdeckung		
<b>radiator hose</b>	Kühlerschlauch		
<b>rail</b>	Schiene		
<b>raise</b>	heben; erhöhen		
<b>rap</b>	klopfen; schlagen		
<b>ratchet</b>	Sperrklinke; Ratsche		
<b>ratchet spanner</b>	Ratschen- Ringschlüssel		
<b>rate</b>	Rate; Geschwindigkeit; Grad		
<b>rated voltage</b>	Nennspannung		
<b>readjust</b>	nachstellen		
<b>ream</b>	ausbohren		
<b>rear</b>	Heck; Fond		
<b>rear axle cover</b>	Hinterachsgehäuse		
<b>rear axle drive</b>	Hinterachsantrieb		
<b>rear axle ratio</b>	Hinterachs- übersetzung		
<b>rear lights</b>	Rückleuchten		

<b>reset valves</b>	Ventile nachschießen	<b>road test</b>	Testfahrt; Fahrbericht
<b>reset</b>	rückstellen	<b>roadability</b>	Straßenlage
<b>resilient</b>	elastisch	<b>rocker arm/rocker</b>	Kipphebel
<b>resistance</b>	Widerstand	<b>rocker box</b>	Ventildeckel
<b>rest position</b>	Ruhelage, -stellung	<b>rocker inspection</b>	Ventildeckel
<b>restriction</b>	Beschränkung	<b>cover</b>	
<b>restrictor</b>	Reduzierstück	<b>rocker shaft</b>	Lenkstockwelle
<b>retainer</b>	Klemme, Spannring	<b>rod</b>	Stab, Stange
<b>retaining screw</b>	Sicherungsschraube	<b>roll</b>	Kurvenschlingern; Walze
<b>retard the ignition</b>	Zündung in Richtung spät verstellen	<b>roll pin</b>	Spannstift
<b>return line</b>	Rückleitung	<b>roller bearing</b>	Rollenlager
<b>return pump</b>	Rückförderpumpe	<b>roller cage</b>	Rollenkäfig
<b>return spring</b>	Rückstell-, Rückholfeder	<b>roof luggage rack</b>	Dachgepäckträger
<b>reverse</b>	umdrehen; im Rückwärtsgang fahren	<b>roof rack load</b>	Dachlast
<b>reverse gear</b>	Rückwärtsgang	<b>rotary</b>	rotierend
<b>reverse gear shaft</b>	Rücklaufwelle	<b>rotational speed</b>	Drehzahlmesser
<b>reverse order</b>	umgekehrte Reihenfolge	<b>sensor</b>	
<b>reversible ratchet</b>	Umschaltratsche	<b>rotor</b>	Rotor; Läufer
<b>reversing light</b>	Rückfahrchein- werfer	<b>rotor arm</b>	Verteilerläufer
<b>revolution</b>	Umdrehung	<b>rotor winding</b>	Läuferwicklung
<b>revolution counter</b>	Drehzahlmesser	<b>roughness</b>	Rauhigkeit
<b>rib</b>	Rippe, Steg	<b>round nose pliers</b>	Rundzange
<b>ribbed radiator</b>	Lamellenkühler	<b>round off</b>	abrunden
<b>rich mixture</b>	fettes Gemisch	<b>routine maintenance</b>	periodische Wartung
<b>ride height</b>	Bodenfreiheit	<b>routing</b>	Leitungsverlauf
<b>rim</b>	Felge; Einfassung	<b>rpm (revs per minute)</b>	U/min (Umdrehungen pro Minute)
<b>ring gear</b>	Hohlrad; Zahnkranz	<b>rubber grommet</b>	Gummitülle
<b>ring terminal</b>	runde Polklemme	<b>rumble</b>	poltern, rattern
<b>ring-to-groove</b>	Kolbenringspiel	<b>run-in oil</b>	Einfahröl
<b>clearance</b>		<b>run-out</b>	Rundlauf
<b>rinse</b>	spülen	<b>running hot</b>	Heißlaufen
<b>rivet</b>	Niet	<b>running in</b>	Einfahren
<b>road clearance/</b>	Bodenfreiheit	<b>rust-preventive</b>	Rostschutz-
<b>ground clearance</b>		<b>primer</b>	grundierung
<b>road holding</b>	Straßenlage	<b>S</b>	
		<b>safety</b>	Sicherheit
		<b>saloon</b>	Limousine

<b>sample</b>	Probe; Muster	<b>semi-automatic</b>	halbautomatisch
<b>scavenge pump</b>	Spülpumpe	<b>sender unit</b>	Sendeeinheit
<b>score</b>	Riefe	<b>separator</b>	Abscheider; Trennplatte
<b>scraper</b>	Schaber	<b>series connection</b>	Reihenschaltung
<b>scraper ring</b>	Ölabstreifring	<b>servo-brake</b>	Servobremse
<b>screening ring</b>	ringförmiger Filter	<b>set</b>	Satz; Aggregat
<b>screw pitch</b>	Gewinde	<b>set up</b>	aufstellen
<b>screwdriver</b>	Schraubenzieher	<b>setting</b>	Einstellung
<b>scriber</b>	Reißnadel	<b>shaft</b>	Welle
<b>scrutinize</b>	untersuchen, prüfen	<b>shaft drive</b>	Kardantrieb
<b>scuttle</b>	Spritzwand	<b>shake proof</b>	stoßfest
<b>seal</b>	Dichtung	<b>shank</b>	Schaft
<b>sealant bead</b>	Dichtwulst	<b>sharp edge</b>	scharfe Kante
<b>sealing groove</b>	Dichtungsnut	<b>shell</b>	(Gehäuse-)Schale
<b>sealing washer</b>	Dichtungsscheibe	<b>shift</b>	schalten
<b>seam</b>	Saum; Schweißnaht	<b>shift lever</b>	Schalthebel
<b>seat</b>	Sitz	<b>shift rod</b>	Schaltstange
<b>seat angle</b>	Ventilsitzwinkel	<b>shifter</b>	Schalthebel
<b>seat belt mounting</b>	Gurtverankerung	<b>shim</b>	Distanzscheibe; Ventileinstell- plättchen
<b>seat cover</b>	Sitzbezug	<b>shock absorber</b>	Stoßdämpfer
<b>seat runner</b>	Sitzschiene	<b>short circuit</b>	Kurzschluß
<b>seat width (valve)</b>	Ventilsitzbreite	<b>shoulder</b>	Reifenschulter; Ansatzschaft
<b>secondary chain</b>	Antriebskette	<b>shrink</b>	einschrumpfen
<b>section</b>	Abschnitt; Bestandteil	<b>shunt</b>	nebenschließen
<b>securing clip</b>	Sicherungsschelle	<b>shut off</b>	abstellen
<b>security bolt</b>	Sicherungsbolzen	<b>shutter</b>	Blende
<b>seepage</b>	Sickerstelle, Leck	<b>side runout</b>	Seitenschlag
<b>selector</b>	Wählhebel	<b>side valve</b>	Seitenventil
<b>selector fork</b>	Schaltgabel	<b>sidelight</b>	Begrenzungslicht
<b>selector rod</b>	Schaltstange	<b>silencer</b>	Dämmelement; Schalldämpfer
<b>self-adjusting</b>	selbstnachstellend	<b>single tube shock</b>	Einrohr-
<b>self-adjusting brake</b>	selbstnachstellende Bremsen	<b>absorber</b>	Stoßdämpfer
<b>self-adjusting type</b>	selbstnachstellende	<b>single-acting wheel</b>	einfachwirkender
<b>clutch</b>	Kupplung	<b>brake cylinder</b>	Radbremszylinder
<b>self-grip wrench</b>	Gripzange	<b>single-point fuel</b>	Zentraleinspritzung
<b>self-locking nut</b>	selbstsichernde Mutter	<b>injection</b>	
<b>self-locking</b>	Gripzange	<b>size</b>	Größe, Maß
<b>pliers/wrench</b>		<b>sketch</b>	Skizze
<b>self-tapping screw</b>	gewindeförmende Schraube	<b>skew gear</b>	Stirnrad

<b>slack</b>	Schlag	<b>spark plug spanner</b>	Zündkerzen- schlüssel
<b>slave cylinder</b>	Nehmerzylinder	<b>speed</b>	Geschwindigkeit
<b>sleeve</b>	Hülse; Muffe; Laufbuchse	<b>speed limiter</b>	Drehzahlbegrenzer
<b>sleeve valve</b>	Muffenventil	<b>speedometer</b>	Tachometer
<b>slide</b>	gleiten, rutschen; Schieber	<b>spin</b>	(schnell) drehen
<b>slide caliper</b>	Faustsattel	<b>splash guard</b>	Schmutzabweiser
<b>sliding clutch</b>	Schaltmuffe	<b>splined shaft</b>	Keilwelle
<b>slip angle</b>	Schräglaufwinkel	<b>split</b>	spalten, trennen, reißen
<b>slip joint</b>	Steckverbindung	<b>split cotter</b>	Splint
<b>slip ring</b>	Schleifring	<b>split pin</b>	Splint
<b>slit</b>	Schlitz	<b>spoke</b>	Speiche
<b>slog</b>	harter Schlag	<b>spring</b>	Feder
<b>slot</b>	Schlitz	<b>spring bolt</b>	Federschraube
<b>slotted nut</b>	Kronenmutter	<b>spring catch</b>	Federklinke
<b>slotted pin</b>	Schlitzbolzen	<b>spring cup</b>	Federteller
<b>slow running jet</b>	Leerlaufdüse	<b>spring unit</b>	Federbein
<b>sludge</b>	Ölschlamm	<b>spring washer</b>	Federscheibe, -ring
<b>small end</b>	Pleuelkopf	<b>sprocket</b>	Kettenrad
<b>small end bearing</b>	Kolbenbolzenlager	<b>sprung mass</b>	gefederte Masse
<b>snap hook</b>	Karabinerhaken	<b>spurgear</b>	Geradverzahnung; geradverzahntes Zahnrad; Stirnrad
<b>snap-ring</b>	Sicherungsring	<b>square</b>	Viereck; Würfel; Winkel
<b>snug fit</b>	Paßsitz	<b>staggered</b>	versetzt angeordnet
<b>soak</b>	durchtränken	<b>stake</b>	Polierstock
<b>socket</b>	Buchse; Fassung	<b>stamp</b>	Stanze, Stanzeisen
<b>soft-faced mallet</b>	Schonhammer	<b>standard type</b>	Serienausführung
<b>solder</b>	löten; Lötzinn	<b>start to act</b>	in Funktion treten
<b>solid</b>	massiv, fest	<b>start-locking relais</b>	Anlaßsperrrelais
<b>soot</b>	Ruß	<b>starter</b>	Starter
<b>sound insulated</b>	geräuschisoliert	<b>starter jet</b>	Zusatzkraftstoff- Luftdüse
<b>source of current</b>	Stromquelle	<b>starter motor</b>	Startermotor
<b>spacer</b>	Distanzscheibe	<b>starter ring gear</b>	Starterzahnkranz
<b>spanner</b>	Schraubenschlüssel	<b>stay</b>	Stütze, Strebe
<b>spare part</b>	Ersatzteil	<b>stay-bolt</b>	Stehbolzen
<b>spare wheel</b>	Reserverad	<b>steel</b>	Stahl
<b>spark</b>	Zündfunke	<b>steep</b>	eintauchen, imprägnieren
<b>spark plug</b>	Zündkerze	<b>steer</b>	lenken
<b>spark plug body</b>	Zündkerzenkörper	<b>steering</b>	Lenkung
<b>spark plug cover</b>	Zündkerzen- abdeckung		
<b>spark plug gap</b>	Elektrodenabstand		
<b>spark plug socket</b>	Zündkerzen- schlüssel		
<b>wrench</b>			

<b>steering column</b>	Lenksäule	<b>supercharging</b>	Aufladung
<b>steering damper</b>	Lenkungsdämpfer	<b>support beam</b>	Träger
<b>steering gear</b>	Lenkgetriebe	<b>support strut</b>	Heckklappen-
<b>steering linkage</b>	Lenkgestänge	<b>(tailgate)</b>	teleskopstütze
<b>steering lock</b>	Lenkschloß	<b>supporting bearing</b>	Stützlager
<b>steering on full lock</b>	voller	<b>suppression</b>	Entstörstecker
	Lenkeinschlag	<b>connector</b>	
<b>steering rack</b>	Zahnstange	<b>suppressor</b>	Drosselkondensator
<b>steering rack gaiter</b>	Zahnstangen-	<b>surplus</b>	Überschuß
	manschette	<b>suspension</b>	Radaufhängung,
<b>steering wheel</b>	Lenkrad		Federung
<b>stem</b>	Schaft	<b>suspension strut</b>	Federbein
<b>step by step</b>	schrittweise	<b>suspension turret</b>	Federdom
<b>stirrup</b>	Bügel	<b>swept volume</b>	Hubraum
<b>stock</b>	serienmäßig	<b>swinging arm</b>	Einarmschwinge
<b>stop screw</b>	Anschlagschraube	<b>swirl chamber</b>	Wirbelkammer
<b>stop-light</b>	Bremsleuchte	<b>switch</b>	Schalter
<b>stopping ability</b>	Bremsvermögen	<b>swivel</b>	Drehzapfen, -gelenk
<b>straighten</b>	(gerade) ausrichten	<b>synchro hub</b>	Synchronkörper
<b>strainer</b>	Ölfilter	<b>synchro sleeve</b>	Schaltmuffe
<b>strangler</b>	Starterdrosselklappe	<b>synchronizer ring</b>	Synchronring
<b>strengthening bar</b>	Verstärkungsbalken	<b>synthetic resin glue</b>	Kunstharzkleber
<b>strengthening bracket</b>	Verstärkung		
<b>stress</b>	Spannung,	<b>T</b>	
	Beanspruchung	<b>tachometer</b>	Drehzahlmesser
<b>stroboscopic timing</b>	Zündlichtpistole	<b>tackle</b>	Werkzeug;
<b>light</b>			Ausrüstung
<b>stroke</b>	Takt, Hub	<b>tail lamp/light</b>	Rückleuchte
<b>stroke-bore ratio</b>	Hub zu Bohrungs-	<b>tailgate</b>	Heckklappe
	verhältnis	<b>take off</b>	weg-, abnehmen;
<b>stub axle</b>	Achszapfen		wegfahren
<b>stud</b>	Stiftschraube	<b>tamperproof cap</b>	Schutzkappe gegen
<b>stud extractor</b>	Stehbolzen-,		unsachgemäße
	Schraubenausdreher		Eingriffe
<b>subframe</b>	Hilfsrahmen	<b>tap (thread cutter)</b>	Gewindebohrer
<b>suction line</b>	Saugleitung	<b>tap and die set</b>	Gewindeschneidsatz
<b>sump</b>	Ölwanne	<b>taper pin</b>	Kegelstift
<b>sump drain plug</b>	Ölablaßschraube	<b>taper roller bearing</b>	Kegelrollenlager
<b>sunroof</b>	Schiebedach	<b>tapered journal</b>	konischer Zapfen
<b>sunroof guide rail</b>	Führungsschiene	<b>tapered ring</b>	konischer Ring
	des Schiebedachs	<b>tapered seat plug</b>	Zündkerze mit
<b>super</b>	Super (bleifrei)		Kegelsitz
<b>supercharged engine</b>	aufgeladener Motor	<b>tappet</b>	Ventilstößel
<b>supercharger</b>	Lader		

<b>tappet clearance</b>	Ventilspiel	<b>timing chain</b>	Steuerkette
<b>tappet guide</b>	Ventilstößelführung	<b>timing chain tensioner</b>	Steuerketten-spanner
<b>tarpaulin</b>	Plane; Verdeck	<b>timing gear case</b>	Steuergehäuse
<b>tdc (top dead centre)</b>	OT (oberer Totpunkt)	<b>timing gears</b>	Nockenwellen-antrieb
<b>temperature gauge</b>	Temperaturanzeige	<b>timing light</b>	Zündlichtpistole
<b>temperature sender</b>	Temperaturfühler	<b>timing mark</b>	Zünd-; Ausricht-markierung
<b>temperature switch</b>	Temperaturschalter	<b>toe-in</b>	Vorspur
<b>tensioner link</b>	Spannelement	<b>toe-out</b>	Nachspur
<b>tensioner pulley</b>	Spannrolle	<b>toe-setting</b>	Spureinstellung
<b>terminal</b>	Klemme, Pol	<b>tolerance</b>	Toleranz
<b>test lamp</b>	Prüflampe	<b>tooth</b>	Zahn
<b>theftproof</b>	diebstahlsicher	<b>toothed belt</b>	Zahnriemen
<b>thermostat</b>	Thermostat	<b>top piston ring</b>	oberster Kolbenring
<b>thermostat housing</b>	Thermostatgehäuse	<b>top speed</b>	Höchstgeschwindigkeit
<b>thermotime switch</b>	Thermozeitschalter	<b>top up</b>	nachfüllen, auftanken
<b>thick</b>	dick	<b>torque</b>	Drehmoment
<b>thickness</b>	Dicke	<b>torque converter</b>	Drehmomentwandler
<b>three-legged hub and bering puller</b>	dreiarmer Abzieher	<b>torque wrench</b>	Drehmoment-schlüssel
<b>throttle</b>	Gas; Drossel	<b>torque wrench setting</b>	Einstellung des Drehmoment-schlüssels
<b>throttle cable</b>	Gaszug	<b>torsion</b>	Torsion, Verwindung
<b>throttle valve</b>	Drosselklappe; -schieber	<b>torx key</b>	Torx-Schraubenschlüssel
<b>through-bolt</b>	Durchsteckschraube	<b>touch</b>	berühren, in Berührung stehen
<b>through-hole</b>	Durchlaß	<b>toughness</b>	Zähigkeit
<b>throw in</b>	(Gang) einlegen; einkuppeln	<b>tow bar</b>	Abschleppstange
<b>throw out</b>	auskuppeln	<b>towing</b>	Abschleppen
<b>thrust</b>	Druck; Schub	<b>towing eye</b>	Abschleppöse
<b>thrust ball-bearing</b>	Axialkugellager	<b>towing weight</b>	Abschleppplast
<b>thrust plate</b>	Druckplatte	<b>track</b>	Kette; Spur
<b>thrust rod</b>	Schubstrebe	<b>track width</b>	Spurweite
<b>thrust washer</b>	Druckscheibe	<b>track-rod arm</b>	Spurstangenhebel
<b>tick-over</b>	Leerlauf	<b>track-rod end</b>	Spurstangenkopf
<b>tie bar</b>	Spurstange; Profilsteg		
<b>tie rod</b>	Spurstange		
<b>tighten</b>	an-, festziehen		
<b>tightness test</b>	Dichtheitsprüfung		
<b>time-lag relay</b>	Verzögerungsrelais		
<b>timing belt</b>	Steuerriemen		
<b>timing belt cover</b>	Steuerriemen-abdeckung		

<b>tracking</b>	Spurhalten, -treue	<b>tyre rotation</b>	Umsetzen der Räder
<b>tract</b>	Kanal		
<b>traction</b>	Traktion		
<b>trailing link</b>	Längslenker	<b>U</b>	
<b>trailing shoe</b>	Ablaufbacke	<b>u-section</b>	U-Profil
<b>train of gears</b>	Zahnradatz	<b>unchangeable</b>	unveränderlich
<b>transfer port</b>	Überströmschlitz	<b>under size</b>	unter Normalgröße
<b>transistorised ignition system</b>	Transistorzündung	<b>underbody</b>	Unterboden
<b>transmission</b>	Getriebe; Kraftübertragung	<b>underinflation</b>	zu geringer Luftdruck
<b>transverse</b>	schräg, diagonal	<b>undershield</b>	Innenkotflügel
<b>transverse engine</b>	quer eingebauter Motor	<b>understeer</b>	untersteuern
<b>trap</b>	Abscheider	<b>undo</b>	aufmachen
<b>tread</b>	Lauffläche; Spurweite	<b>uneven</b>	uneben, ungerade, ungleich
<b>tread wear indicator</b>	Verschleißanzeiger	<b>unhook</b>	aufhaken
<b>trigger box</b>	Zündsteuergerät	<b>union</b>	Vereinigung, Verbindung
<b>trim panel</b>	Verkleidung	<b>union nut</b>	Überwurfmutter
<b>trip mileage indicator</b>	Tageskilometerzähler	<b>unit</b>	Einheit
<b>trolley jack</b>	Rangierwagenheber	<b>unit construction</b>	selbsttragende Bauweise
<b>trouble shooting</b>	Fehlersuche	<b>universal coupling</b>	Kreuzgelenk
<b>truck</b>	Lastkraftwagen	<b>universal joint</b>	Kreuz-, Kardangelenk
<b>trunnion</b>	Zapfen	<b>unleaded</b>	bleifrei
<b>tube</b>	Rohr; Schlauch	<b>upper beam</b>	Fernlicht
<b>tune</b>	einstellen	<b>upstroke</b>	Aufwärtshub
<b>tune-up</b>	Einstellung		
<b>tuning</b>	Einstellen, Abstimmung	<b>V</b>	
<b>turbocharger</b>	Abgasturbolader	<b>v-belt</b>	Keilriemen
<b>turn</b>	drehen; abbiegen	<b>v-engine</b>	V-Motor
<b>turn off</b>	abdrehen	<b>vacuum</b>	Vakuum
<b>turning circle</b>	Spurkreis	<b>vacuum advance</b>	Unterdruckzündverstellung
<b>turning clearance circle</b>	Wendekreis	<b>vacuum gauge</b>	Unterdruckanzeige
<b>twist drill</b>	Spiralbohrer	<b>vacuum hose</b>	Unterdruckschlauch
<b>twist grip</b>	Drehgriff	<b>vacuum pump</b>	Unterdruckpumpe
<b>two-stroke engine</b>	Zweitaktmotor	<b>vacuum servo brake</b>	Bremse mit Unterdruckunterstützung
<b>tyre</b>	Reifen		
<b>tyre pump</b>	Luftpumpe		

<b>vacuum servo unit</b>	Unterdruck-verstärker	<b>vernier caliper</b>	Meßschieber mit Noniuseinteilung
<b>vacuum unit</b>	Unterdruck-versteller; Unterdruckdose	<b>vice</b>	Schraubstock
<b>vacuum valve</b>	Unterdruckventil	<b>vin plate</b>	Typenschild
<b>valve</b>	Ventil	<b>voltage</b>	Spannung
<b>valve cap</b>	Ventilkappe	<b>voltage regulator</b>	Spannungsregler
<b>valve clearance</b>	Ventilspiel	<b>voltmeter</b>	Voltmeter
<b>valve core</b>	Ventileinsatz	<b>W</b>	
<b>valve cover</b>	Ventildeckel	<b>wall</b>	Wand
<b>valve disc</b>	Ventilteller	<b>warm-up valve</b>	Warmlauf-regelventil
<b>valve flap</b>	Ventilklappe	<b>warning lamp/light</b>	Warnleuchte
<b>valve float</b>	Ventilflattern	<b>warning signal</b>	Warnsignal
<b>valve gear</b>	Ventiltrieb	<b>warning triangle</b>	Pannendreieck
<b>valve grinder</b>	Ventileinschleifer	<b>warp</b>	sich verziehen
<b>valve grinding</b>	Ventileinschleifen	<b>warranty</b>	Garantie
<b>valve grinding tool</b>	Ventileinschleifer	<b>washer</b>	Unterleg-, Dichtungsscheibe
<b>valve guide</b>	Ventilführung	<b>washer jet</b>	Scheibenwaschdüse
<b>valve inner spring</b>	innere Ventillfeder	<b>water galleries/jacket</b>	Kühlwassermantel
<b>valve lapper</b>	Ventil-einschleifergerät	<b>water pump</b>	Kühlmittelpumpe
<b>valve mating surface</b>	Ventilsitzfläche	<b>water temperature</b>	Wassertemperatur-
<b>valve reseating</b>	Ventileinschleifen	<b>gauge</b>	anzeige
<b>valve rod</b>	Stößelstange	<b>water-cooled</b>	wassergekühlt
<b>valve seat</b>	Ventilsitz	<b>water-tight</b>	wasserdicht
<b>valve seat insert</b>	Ventilsitzring	<b>wattage</b>	Wattleistung
<b>valve split cotter</b>	Ventilkeil	<b>wax-type thermostat</b>	Wachs-Thermostat
<b>valve spring</b>	Ventilfederspanner	<b>way</b>	Straße; Richtung
<b>compressor</b>		<b>wear</b>	Abnutzung, Verschleiß
<b>valve spring retainer</b>	Ventilfederteller	<b>weatherstrip</b>	Regenrinne
<b>valve spring seat</b>	Ventilfedersitz	<b>wedge</b>	Keil
<b>valve stem</b>	Ventilschaft	<b>wedge-type com-</b>	keilförmiger
<b>valve tappet</b>	Ventilstößel	<b>bustion chamber</b>	Brennraum
<b>valveball</b>	Ventilkugel	<b>weight</b>	Gewicht
<b>van</b>	Lieferwagen	<b>welding transformer</b>	Schweißtrafo
<b>variable-venturi</b>	Gleichdruck-	<b>wet</b>	naß, feucht
<b>carburettor</b>	vergaser	<b>wheel alignment</b>	RadEinstellung, -vermessung
<b>vehicle identification</b>	Fahrgestellnummer	<b>wheel balancing</b>	Radauswuchten
<b>number (vin)</b>		<b>wheel base</b>	Radstand
<b>vent pipe</b>	Entlüftungssrohr	<b>wheel hub</b>	Radnabe
<b>ventilation unit</b>	Belüftungsanlage		
<b>venturi</b>	Lufttrichter, Mischrohr		



<b>wheel lock-up</b>	Blockieren eines Rades	<b>workable worm</b>	betriebsfähig (Schrauben-, Schnecken)-gewinde
<b>wheel rim</b>	Felge		
<b>wheel slip</b>	Radschlupf		
<b>width of a tooth</b>	Zahnbreite	<b>worm and nut steering</b>	Schraubenlenkung
<b>winding</b>	Wicklung, Windung		
<b>window crank mechanism</b>	Fensterkurbelmechanismus	<b>worm-drive hose clip</b>	Schlauchklemme mit Schneckenantrieb
<b>window regulator</b>	Fensterheber		
<b>windscreen</b>	Windschutzscheibe	<b>worn out</b>	abgenutzt
<b>windscreen washer</b>	Windschutzscheibenwaschanlage	<b>wrist pin</b>	Kolbenbolzen
<b>windscreen wipers</b>	Scheibenwischer	<b>X</b>	
<b>wing</b>	Flügel; Kotflügel	<b>x-frame</b>	X-förmiger Rahmen
<b>wing nut</b>	Flügelmutter		
<b>wiper</b>	Scheibenwischer	<b>Y</b>	
<b>wiper motor</b>	Wischermotor		
<b>wire brush</b>	Drahtbürste		
<b>wire gauge</b>	Drahtstärke	<b>yoke</b>	Gabel; Mitnehmer
<b>wire retaining ring</b>	Sicherungsring aus Draht	<b>Z</b>	
<b>wiring diagram</b>	Schaltplan		
<b>wiring grommet</b>	Kabeldurchlaß	<b>z-shape</b>	z-förmig
<b>wiring harness/loom</b>	Kabelbaum	<b>zero play</b>	spielfrei
<b>woodruff key</b>	Woodruff-Keil		